Número suelto ($5) CINCO PESOS. Suscripción mensual, $20

LA ACTUALIDAD

GUATEMALA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

MARROQUIN HNOS. EDITORES

INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

Itinerario en vigor desde el día 1º de octubre de 1916.

GUATEMALA A AYUTLA

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.
„ „ Morán	8.05 „
„ „ Laguna	8.15 „
„ „ Amatitlán	8.38 „
„ „ Palin	9.03 „
„ „ San Fernando	9.35 „
„ „ Escuintla	10.15 „
„ „ Santa María	10.40 „
„ „ Obispo	11.16 „
„ „ Pantaleón	11.31 „
„ „ Santa Lucía	11.40 „
„ „ Buena Vista	12.05 p. m.
Llega a Patulul	12.40 „
Sale de „	1.10 „
„ „ Guatalón	1.35 „
„ „ Nahualate	2.00 „
„ „ Palo Gordo	2.20 „
„ „ Mazatenango	2.55 „
„ „ Cuyotenango	3.15 „
„ „ Muluá	3.33 „
„ „ San Sebastián	3.38 „
„ „ Retalhuleu	3.51 „
„ „ Las Cruces	4.16 „
„ „ San Miguelito	4.41 „
„ „ Santa Joaquina	5.06 „
„ „ Coatepeque	5.36 „
„ „ Pajapita	6.26 „
Llega a Ayutla	7.00 „

AYUTLA A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de Ayutla	6.00 a. m.
„ „ Pajapita	6.30 „
„ „ Coatepeque	7.20 „
„ „ Santa Joaquina	7.45 „
„ „ San Miguelito	8.10 „
„ „ Las Cruces	8.35 „
„ „ Retalhuleu	9.05 „
„ „ San Sebastián	9.13 „
„ „ Muluá	9.23 „
„ „ Cuyotenango	9.38 „
„ „ Mazatenango	10.08 „
„ „ Palo Gordo	10.33 „
„ „ Nahualate	10.53 „
„ „ Guatalón	11.18 „
Llega a Patulul	11.43 „
Sale de „	12.10 p. m.
„ „ Buena Vista	12.45 „
„ „ Santa Lucía	1.10 „
„ „ Pantaleón	1.20 „
„ „ Obispo	1.37 „
„ „ Santa María	2.15 „
„ „ Escuintla	2.45 „
„ „ San Fernando	3.15 „
„ „ Palin	3.48 „
„ „ Amatitlán	4.13 „
„ „ Laguna	4.36 „
„ „ Morán	4.46 „
Llega a Guatemala	5.45 „

GUATEMALA A SAN JOSE

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.
Llega a Escuintla	10.10 „
Sale de „	1.40 p. m.
„ „ Santa María	2.15 „
„ „ Naranjo	2.41 „
„ „ Obero	3.05 „
Llega a San José	3.30 „

SAN JOSE A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de San José	9.15 a. m.
„ „ Obero	9.45 „
„ „ Naranjo	10.10 „
„ „ Santa María	10.40 „
Llega a Escuintla	11.10 „
Sale de „	2.45 p. m.
Llega a Guatemala	5.45 „

GUATEMALA A ESCUINTLA

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.	2.00 p. m.
„ „ Morán	8.05 „	3.10 „
„ „ Laguna	8.15 „	3.30 „
„ „ Amatitlán	8.38 „	4.13 „
„ „ Palin	9.03 „	4.45 „
„ „ San Fernando	9.35 „	5.23 „
Llega a Escuintla	10.10 „	5.55 „

ESCUINTLA A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de Escuintla	6.00 a. m.	2.45 p. m.
„ „ San Fernando	6.40 „	3.15 „
„ „ Palin	7.25 „	3.48 „
„ „ Amatitlán	8.10 „	4.13 „
„ „ Laguna	8.45 „	4.36 „
„ „ Morán	9.00 „	4.46 „
Llega a Guatemala	10.20 „	5.45 „

SAN ANTONIO A RETALHULEU

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de San Antonio	6.00 a. m.
„ „ Palo Gordo	6.25 „
„ „ Mazatenango	7.10 „
„ „ Cuyotenango	7.32 „
„ „ Muluá	7.56 „
„ „ San Sebastián	8.03 „
Llega a Retalhuleu	8.10 „

RETALHULEU A SAN ANTONIO

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de Retalhuleu	2.30 p. m.
„ „ San Sebastián	2.38 „
„ „ Muluá	2.48 „
„ „ Cuyotenango	3.15 „
„ „ Mazatenango	4.05 „
„ „ Palo Gordo	4.30 „
Llega a San Antonio	4.50 „

RETALHULEU A CHAMPERICO

SOLO LOS MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS

Sale de Retalhuleu	8.20 a. m.
„ „ Las Cruces	8.51 „
„ „ Caballo Blanco	9.06 „
Llega a Champerico	10.15 „

CHAMPERICO A RETALHULEU

SOLO LOS MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS

Sale de Champerico	11.30 a. m.
„ „ Caballo Blanco	12.35 p. m.
„ „ Las Cruces	12.50 „
Llega a Retalhuleu	1.25 „

SAN FELIPE A MULUA

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de San Felipe	7.00 a. m.	1.30 p. m.
„ „ Casa Blanca	7.12 „	1.42 „
„ „ San Andrés	7.25 „	1.55 „
Llega a Muluá	7.50 „	2.20 „

MULUA A SAN FELIPE

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de Muluá	9.30 a. m.	3.45 p. m.
„ „ San Andrés	10.00 „	4.15 „
„ „ Casa Blanca	10.20 „	4.35 „
Llega a San Felipe	10.35 „	4.50 „

AYUTLA A OCOS

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

Sale de Ayutla	7.10 p. m.
Llega a Ocós	7.50 „

OCOS A AYUTLA

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

Sale de Ocós	5.10 a. m.
Llega a Ayutla	5.50 „

Itinerario de Trenes en la División del Atlántico que regirá desde el 15 de marzo de 1917.

De Guatemala a Puerto Barrios

Sale de Guatemala	7.00 a.m.
„ „ Fiscal	7.59 „
„ „ Agua Caliente	8.26 „
„ „ Sanarate	9.37 „
„ „ Estrada C.	10.02 „
„ „ Progreso	10.32 „
„ „ Rancho	11.02 „
„ „ Jicaro	11.25 „
„ „ Cabañas	11.47 „
„ „ Reforma	12.06 p.m.
Llega a Zacapa	12.41 „
Sale de Zacapa	1.06 „
„ „ Gualán	2.20 „
„ „ Santa Inés	3.10 „
„ „ Los Amates	3.30 „
„ „ Quiriguá	3.41 „
„ „ Montúfar	4.16 „
„ „ Virginia	4.33 „
„ „ Morales	5.01 „
„ „ Darmouth	5.17 „
„ „ Cayuga	5.31 „
„ „ Tenedores	5.51 „
Llega a Puerto Barrios	6.40 „

De Puerto Barrios a Guatemala

Sale de Puerto Barrios	6.40 a.m.
„ „ Tenedores	7.29 „
„ „ Cayuga	7.46 „
„ „ Darmouth	8.05 „
„ „ Morales	8.23 „
„ „ Virginia	8.50 „
„ „ Montúfar	9.06 „
„ „ Quiriguá	9.45 „
„ „ Los Amates	9.55 „
„ „ Santa Inés	10.14 „
„ „ Gualán	11.07 „
Llega a Zacapa	12.16 p.m.
Sale de Zacapa	12.41 „
„ „ Reforma	1.15 „
„ „ Cabañas	1.34 „
„ „ Jicaro	1.50 „
„ „ Rancho	2.25 „
„ „ Progreso	2.57 „
„ „ Estrada C.	3.27 „
„ „ Sanarate	3.54 „
„ „ Agua Caliente	5.05 „
„ „ Fiscal	5.37 „
Llega a Guatemala	6.40 „

De Guatemala a Ciudad Estrada C

Sale Guatemala Diario	7.05 a.m.
„ „ „	7.15 „
„ „ „	9.00 „
„ „ „	12.05 p.m.
„ „ „	2.00 „
„ „ „	4.00 „
„ „ „	5.55 „
Sale de Estrada C. Diario	7.22 a.m.
„ „ „	9.17 „
„ Pamplona „	10.10 „
„ Estrada C. „	1.25 p.m.
„ „ „	4.17 „
„ Pamplona „	5.35 „
„ Estrada C. „	6.12 „

DOMINGOS SOLAMENTE

Sale de Guatemala	3.00 p.m.
„ „	5.00 „
Sale de Estrada C.	3.17 p.m.
„ „	5.17 „

J. H. CLEGG,
Superintendente de Transportes.

R. M. LEECH,
Superintendente General.

A. CLARK,
Gerente General

"LA ACTUALIDAD"

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

No. 248. Guatemala, 9 de agosto de 1919. Año VII.

NOTAS EDITORIALES

UN GRAN PROBLEMA DEL DIA

La República del viernes 1º del corriente, anunció que en su edición del sábado siguiente, publicaría un artículo, del Sr. Licenciado don Salvador Falla acerca de los grandes problemas nacionales, por lo que el público, en gran espectación, apenas circuló ese colega de la prensa, se enteró de lo que indica el Señor Falla.

Este Señor, uno de nuestros más altos y serenos pensadores y oradores, es sin disputa quien con más acopio de datos y con más estudio de nuestra situación financiera-económica, puede analizar la marcha rentística del país; su opinión, pues, doblemente autorizada por sus conocimientos en la materia y por su ascendrado patriotismo, merece ser conocida de todos y atendida para poner un remedio inmediato a nuestros males.

Antes que un comentario pálido de lo que él dice preferimos honrar nuestras columnas insertando íntegro el referido artículo, con lo cual conseguiremos que lo conozcan textual muchos de nuestros abonados que no reciben La República, y que todos por sí mismos hagan los comentarios de él.

El notable artículo, dice así:

GRAVE PROBLEMA DE ACTUALIDAD

Poder Liberatorio del Dólar a un Tipo Legal y Permanente

El problema bancario y monetario de la República es mucho más complicado de lo que pudiera parecer al tratarse de la formación de un Banco Nacional.

El programa de estudio comprende en mi sentir los capítulos siguientes:

1º—Medios preparatorios para convertir el papel moneda, y pasar del régimen de circulación forzosa a la moneda metálica.

2º—Arreglo de los compromisos del Gobierno para con los Bancos.

3º—Ley que rija a todas las instituciones de crédito, instituciones indispensables en la sociedad contemporánea.

4º—Prospecto o bases de concesión del Banco Nacional.

5º—Estatutos del Banco Nacional, si las concesiones se emiten y el capital se suscribe.

6º—Restablecimiento del servicio de la Deuda Interna..

7º—Emisión de una nueva ley monetaria.

8º—Reforma y retoque de la legislación fiscal.

El problema es vasto y complejo: de resolución lenta y difícil, pero no imposible. Creo por el contrario que es llegado el momento de plantearlo y resolverlo, ya que el Estado aumenta su potencialidad económica con importaciones crecientes, y la seguirá aumentando si se remueven los estorbos que se oponen al libre ejercicio de todas las actividades individuales.

* *
*

Honrado por la Comisión encargada de la redacción de los Estatutos del Banco Nacional, tuve la oportunidad de tomar parte en la discusión y explanación de esas ideas; pero creo oportuno ampliar el pensamiento de lo que es más urgente y perentorio.

Lo perentorio es poner coto a la situación actual de constante vacilación en los cambios, para evitar que la riqueza con que la suerte nos favorece no vaya a convertirse en desastre para muchos.

Si el éxito depende del método en los trabajos, hay que comenzar por el principio y preparar el tránsito del papel moneda al régimen de una circulación sana.

El mal se agrava cada día.

PARA EL GOBIERNO: Los 90 millones en papel que el Gobierno adeuda a los Bancos, pudo pagarlos hace un año con $2.250.000 oro cuando el billete valía 2 centavos y medio. Hoy, esa deuda le costará 3.600.000, con billetes de a 4 centavos oro. Si baja el cambio al 20 por uno, esa misma suma habría de pagarla con 4.500.000; y así sucesivamente.

Igual cosa habrá de decirse de la deuda interna, pagadera en moneda nacional.

PARA LOS DEUDORES EN PAPEL: El que hace un año tomó $40.000 en papel, recibió.... $1.000 dólares, hoy su deuda vale $1.600 dólares; al 20 valdrá —2.000 dólares.

PARA LOS AGRICULTORES: los $40.000 en planillas se pagaban con $1.000 oro, hoy con $1.600 y después con $2.000 y no sé con cuánto, sin que el jornalero se dé cuenta de ello.

PARA LA REPARACION DE LA CIUDAD: No hay aliento para emprender obras nuevas, que no sean por lo común de empresas comerciales o de habitaciones de gentes acomodadas. Con las constantes variaciones no hay presupuesto posible ni cálculo que no marre.

PARA LOS CONSUMIDORES EN GENERAL: Porque los comerciantes que venden en papel, inseguros por las altibajas de los cambios y temerosos de nuevas emisiones, que deprecian el papel, tienen que basar sus cálculos sobre cambios altos.

* *
*

Para poner coto a tan perturbadora situación he creído oportuno proponer lo siguiente:

Primero, a) Dar al dólar americano poder liberatorio en todos los pagos que se hacen en papel al Estado (Gobierno y Municipalidades) o que el Estado haya de hacer.

b) Dar igual poder liberatorio al dólar en las transacciones entre particulares en canitdades de más de diez mil dólares.

c) Una Comisión presidida por el Secretario de Hacienda y compuesta de un Gerente de Banco, un Banquero particular, un agricultor, un comerciante y un abogado, se encargará de proponer al Gobierno las medidas que crea convenientes para mantener la paridad monetaria que la ley establezca.

Como se trata de dar empleo al oro, en los pagos que en oro se efectúan, no se hace innovación alguna.

El papel moneda continuará, mientras no sea retirado, con el poder liberatorio que hoy tiene. El papel ha entrado, por así decir, en la vida nacional.

Así, la obligación de recibir oro, será para el acreedor, no para el deudor el emplearlo. Pero como el Estado lo recibe a tipo fijo, todos lo recibirán también al mismo tipo.

Segundo. El tipo no debe ser bajo, porque así se evitan mayores pérdidas, al público que tuvo que pagar los tipos altos que el billete alcanzó anteriormente.

Tercero. El tipo debe ser fijo, tanto para el Estado como para los particulares. Por una parte habrá lógica en la ley, y por otra el Estado nada arriesga. ¿Qué aventura puede correr si llegan a sus arcas dólares en vez de billetes inconvertibles?

Cuarto. Tipo aceptable. Esto no es arbitrario. El tipo que se elija, debe ser de fácil comprensión para todos. El que antes de ahora se ha propuesto sería dar al billete un valor de $0.033333.. oro a un cambio de 30 por 1. y no tenemos nosotros moneda que represente esas fracciones. Por eso creemos que el tipo que presenta menos inconvnientes es el de 25 por uno, o sea dar al billete actual un valor de cuatro centavos netos. Así uno, dos y tres dólares encuentran su equivalente en $25, $50 y $75 moneda nacional. Los ajustes son sencillos:

Rhodina

(ACIDO ACETILSALISILICO)

Producto francés garantizado por "Societé Chimique des Usines du Rhone"

CURA: JAQUECAS, NEURALGIAS, DOLORES DE MUELAS, GRIPPE, INFLUENZA, RESFRIADOS.

Debido a su pureza no produce agrios ni dolores de estómago.

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

nuestras monedas de cobre de 25 centavos y de 12 y medio centavos equivaldrían respectivamente a un centavo y medio centavo oro.

Se ve, pues, que ese tipo se aviene bien con nuestra actual ley monetaria y con la futura ley que tiene que basarse sobre el sistema decimal. ¿Qué moneda se acuñaría con pesos que guardasen armonía $0.03333 oro? ¿Existe en alguna parte del mundo moneda semejante?

El tipo que se propone no es de elección nuestra: es el de actualidad, el que han traído los acontecimientos; los que pagan, como los que cobran, todos estamos dando o recibiendo cuatro centavos oro por cada billete. Por eso, si la ley acepta tal situación, no perturba las relaciones comerciales, no daña ni favorece a nadie.

No es dable tomar como base las fluctuaciones del pasado ni las eventualidades del porvenir.

No se puede equiparar el papel moneda con un pagaré u otra obligación cualquiera desde el momento en que su valor cambia y no tiene plazo. No hay relaciones jurídicas entre los tenedores de papel entre sí; ellos no pueden tener hoy otro derecho que al valor que el papel tiene hoy.

Por eso enseña Charles A. Conant que todo país al alterar su sistema monetario debe atenerse, en cuanto fuera posible, al valor en oro de la moneda local al tiempo de verificarse la alteración.

Sensibles son las pérdidas sufridas, inevitables ya como hechos consumados; pero al menos que esas pérdidas se eviten en lo porvenir; que todos tengamos la seguridad que al recibir o dar un billete, recibimos o damos cuatro centavos oro

El carácter obligatorio del dólar debe ser tan sólo para el pago de $250 arriba en papel, sean 10 dólares, para evitar las dificultades del menudeo, y para que el papel continúe en su natural empleo que es de servir de moneda subsidiaria y divisionaria: las gentes, el indio principalmente, irán poco a poco entrando en el dólar.

Esto no quita que voluntariamente se acepten pagos de $25, $50 y $75 en dólares y aún en cantidades inferiores a $25, ya que tenemos, como queda dicho, para ajustes las piezas de cobre de 25 y de 12 centavos y medio, que valdrían un centavo y medio centavo oro respectivamente.

Quinto. El tipo de cuatro centavos deberá ser inalterable. Así lo exijen la seguridad de todos los contratos. Si la ley dijera más tarde: el dólar vale $26, el poseedos que lo había recibido por $25, ganaría un peso sin motivo. Si por el contrario, dijere la ley: el dólar vale $24, el poseedor sería injustamente despojado de un peso.

Mediante este sistema es evidente que el oro no puede seguir bajando, porque es absurdo suponer que alguien va a vender un dólar en $24 cuando el Estado y todo el mundo se lo recibe por $25; salvo por supuesto las diferencias consiguientes al desplazamiento de la moneda, aún entre los países sometidos al régimen común del oro.

Pero se dira: si el oro no puede bajar, sí puede subir

Esto no es probable, porque al papel le queda siempre el mismo poder liberatorio y las mismas funciones que hoy tiene. Siendo en el deudor voluntario el uso del oro, no escojerá éste para sus pagos si no le convienen. Hay un dique del que no se puede pasar, la paridad es automática.

Además, lo que ha traído el desequilibrio es la abundancia de oro, obtenido por el precio alto del café, y esa abundancia será mayor con la próxima cosecha, pues los precios suben y el país tendrá a lo menos 16 millones por ese solo fruto.

Pero quiero suponer que a pesar de todo, por causas imprevistas, el oro sube, y nadie quiere vender un dólar por menos de $26 papel o más. En tal caso el Gobierno puede defenderse y defendernos poniendo un juego una de estas dos medidas o las dos simultáneamente.

1ª—Cambiar, previo aviso.... $2.500.000, pongo por caso, por cien mil dólares.

2ª—Aceptar en el pago de sus entradas en oro $2.500.000 en papel, o un tanto por ciento de esas entradas.

Estas medidas pueden repetir como convenga y variar las cantidades.

El papel que se recibe se vuelve a dar en pago; pero la impresión moral es grande: el elemen-

ESNESTO C. LOPEZ

—::—

GRAN CENTRO DE MODAS

—Sastrería — 6ª Avenida Sur Nº 21—

Ofrece el mejor servicio en la confección de trajes, de todas clases, para caballeros. Ultimas modas de Londres y de New York.

Surido extenso de casimires, jergas, driles y kaki.

Exactitud en la entrega

—PRECIOS RAZONABLES—

to psicológico es de alta importancia en estas cosas: hay que inspirar confianza con la seguridad.

El Gobierno puede dominar esta situación perfectamente, por que está en plena posibilidad pecuniaria de hacerlo.

El remedio es perentorio y propicio el momento de tomarlo.

Y no hablo de quemar el papel, como lo está haciendo el Banco de Francia, para dar mayor valor al franco.

Esa medida, si se tomase más tarde por creerla conveniente realizaría dos operaciones: el Gobierno pagaría a los Bancos y los Bancos quedarían libres de pagar al público los billetes quemados: se cancelarían dos obligaciones a la vez.

Otras medidas podrán ser tomadas, las que la expriencia vaya revelando o los hechos vayan haciendo necesarias.

* *
*

Claro que hay intereses opuestos.

Los deudores en papel y los acreedores en oro desean que el cambio suba lo más posible, para disminuir sus deudas los unos y aumentar sus haberes los otros. Los deudores en oro y los acreedores en papel desean todo lo contrario.

Los especuladores a la alza y baja no aceptarán voluntariamente ninguna fijeza en el cambio, porque se pondría coto a sus especulaciones, que hacen que el oro de los agricultores, ganado con tastas dificultades, pase a los bolsillos de aquéllos.

Pero aquí se trata de los intereses colectivos por los cuales el Gobierno tiene que velar, y como he dicho, al aceptar la ley la situación actual, nadie tiene derecho de quejarse.

Nadie tiene derecho tampoco a acrecentar su fortuna con las altibajas de los cambios, ese es un juego de azar, y el juego no debe ser la base de las fortunas que la ley estimule.

En mi sentir las nuevas emisiones de papel sin respaldo metálico, por hoy huelgan, si se acepta la medida que proponemos.

Como llevo dicho, la opinión generalmente aceptada es la de dar a nuestro papel moneda un tipo fijo en relación con el oro americano. El objeto de tal medida es mantener inalterable la ecuación que la ley establezca entre el oro y nuestra moneda na-

Restaurant
DEL
Ferrocarril
EN LA
ESTACION
DE
Patulul

Las personas de buen gusto; las que saben viajar con comodidades; las que no omiten gastos para proporcionárselas, prefieren y distinguen este Restaurant y lo recomiendan a sus amigos,

POR SU PERFECTO SERVICIO, ESMERADO ASEO Y GRAN ECONOMIA

¡ESTE ES EL MEJOR RECLAME!

E. ZARAUZ, (Concesionario,)

cional. De aqui la conveniencia de dar mayor empleo al oro tanto en las oficinas del Estado, como en las transacciones particulares.

Las nuevas emisiones de papel moneda, tienden a depreciar el billete por la mayor abundancia de su oferta: esto es, tienden a romper el equilibrio, cualquiera que sea, que la ley establezca.

Hemos visto que con la medida que se propone, el oro no puede seguir bajando. Si la posibilidad es que suba ¿a qué convertir esa posibilidad en seguridad con nuevas emisiones?

Se dirá que éstas tienen por objeto aumentar el numerario circulante, hoy deficiente. Pero aún así, esas emisiones sin respaldo metálico, son innecesarias. Al ser aceptado el oro en las oficinas Fiscales y Municipales en los pagos que hoy se hacen con papel, el numerario, por ese hecho, se acrecienta: desalojados los billetes de las oficinas, serán empleados en otros servicios: en ensanchar la agricultura y en las reparaciones de la ciudad.

La circulación bancaria actual es alrededor de 238 millones. Suponiéndose que el saldo oro que quede en la República de la pasada y de la próxima cosecha de café, sea sólo de 10 millones oro, pagados gastos y amortización de créditos en el exterior, tendríamos al tipo expresado otros 250 millones de pesos billetes, o sean 488 millones.

Los billetes hoy escondidos saldrían a la circulación, y la cantidad de numerario quizá no podría ser absorbida inmediatamente por nuestro mercado.

Las emisiones de papel no aumentan el capital, como sí el oro.

La abundancia de éste hará bajar la rata del interés, como ya está sucediendo.

Los precios de todas las cosas tenderán a nivelarse por la fuerza misma de las circunstancias.

Los jornales, si suben, será por la demanda del trabajo y nada más justo en bien del trabajador; pero esa alza será clara y no solapada, como hoy acontece, sin que de ello tenga conciencia el trabajador mismo.

Aparte de las jugarretas de agio y de las emisiones inconsultas de papel sin base metálica, la subida o descenso del cambio dependen de la escasez o abundancia de los artículos exportados, como lo prueba la estadística.

Así, en 1913, cuando las exportaciones pasaron de 12 millones de dólares, el cambio promedió al 19.47 por uno, y cuando las exportaciones vinieron a mengua por el deprecio del café, hasta perderse más de cuatro millones de dólares, el cambio subió al 49.80. Hoy que el café tiene un precio alto, el cambio ha bajado al 25 por uno.

De ese modo sin emitir más papel se está aumentando el numerario por el simple aumento del valor intrínseco del papel emitido: 238 milones de papel al 40 por uno habrian dado..... 5.950.000 dólares, hoy aquella misma cantidad al 25 por uno son 9.520.000 dólares.

El papel entre nosotros, como la moneda metálica en otros paises, entra en una pequeña parte de los negocios que se operan con instrumentos de crédito, giros y cheques. Por esa razón no se necesita el aumento de numerario en la misma proporción en que se aumenta el volumen de las transacciones.

Lo dicho no significa que los Bancos que tengan la facilidad y la posibilidad de hacerlo, no hagan nuevas emisiones, siempre que cada peso billete que emitan esté rspaldado con 4 centavos oro americano.

* *
*

Es evidente que el Estado, por su sola voluntad no puede convertir el papel en oro; pero puede hacerlo valer oro por el servicio que al papel atribuye.

La experiencia ha demostrado que se puede crear un valor artificial al papel, como se le ha creado a la plata si no excede de las necesidades que está llamado a satisfacer.

Hubo un tiempo en Austria en que el papel moneda valía más que el oro.

Los Estados Unidos, de la enorme cantidad de papel emitido durante la guerra civil, dejaron en la circulación sin redimir, más de 300 millones de dólares en greenbacks que no fueron aumentados.

Entre nosotros durante el Gobierno del Gral. Barillas, cuando la ley exijía para el pago de los impuestos aduaneros el cincuenta por cieto en plata y el otro cincuenta por ciento en billetes del tesoro (guacamoles), el papel llegó a tener prima, y los comerciantes solicitaron que se les permitiera pagar indistintamente los impuestos en plata o en papel. No fue sino cuando se aumentó éste con dos millones más, que los billetes perdieron su valor, y su depreciación provocó perturbaciones económicas y conflictos socialcs.

Si el Estado quiere convertir en oro los billetes actuales, prohiba toda emisión y quémelos poco a poco, y los restantes por su raridad llegarán a tener la paridad del oro; pero se llegaría a una catástrofe.

Por lo contrario, retire al papel el poder liberatorio que la ley le da, y el papel no redimido no será más que papel, apenas con el reducido valor que le diera la esperanza remota de ser pagado por el Banco emisor; y tendremos el desquiciamiento de la economía nacional.

Véase, pues, cómo la acción gubernamental ha tenido y tiene a este respecto resultados enormes, fuera de las consecuencias que consigo trae naturalmente la oferta y el pedido.

Pero no vaya a creerse que esa acción gubernamental es arbitraria; tiene una medida de que no es dable pasar: las necesidades que el papel va a satisfacer, los servicios que está llamado a prestar.

Lo que importa es tener un plan preconcebido, justo y conveniente a los intereses de todos; saber a dónde se va, para seguir el itinerario que a la meta conduzca.

* *
*

Con la medida propuesta se obtendrán, a mi parecer, desde luego los siguientes resultados:

1º—Poner término a la funesta perturbación de los negocios que consigro trae la constante variación de los cambios, no obstante la situación lisonjera que el alza del café ha traído al país.

2º—Echar las bases del nuevo sistema monetario.

No hay que pensar en la moneda real de oro: ese es un ideal de realización imposible para estos países, como lo declaró el Congreso Internacionacional de Buenos Aires en 1916. A lo que podemos aspirar es a la "Norma del cambio por oro," lo que los ingleses llaman "Gold exchange Standard." Es el sistema que asegura la paridad monetaria aún más que el oro mismo.

Quizá no podemos pensar por hoy ni en la moneda de plata, dado el elevado precio que el metal blanco ha adquirido en el extranjero.

3º—Dejar establecido el tipo de la futura conversión de la actual circulación bancaria.

4º—Esbozar, por así decir, el funcionamiento del proyectado Banco Nacional: es evidente que este instituto no será una séptima oficina emisora de papel moneda.

31 de julio de 1919.

SALVADOR FALLA.

ASAMBLEA NACIONAL LEGISLATIVA

En uso de las facultades que la Constitución le da, el Sr. Presidente Constitucional de la República acaba de dictar el Decreto No. 750, que por su importancia insertamos íntegro y dice:

DECRETO No. 750

MANUEL ESTRADA CABRERA

Presidente Constitucional de la República de Guatemala

CONSIDERANDO:

Que habiéndose celebrado y suscrito en Versalles, por las potencias Aliadas y Asociadas, entre las que se halla Guatemala, el tratado de Paz que puso término a la Guerra con Alemania y sus Aliados, es el caso de cumplir con los preceptos constitucionales contenidos en los incisos 9º del Artículo 54 y 20 del Artículo 77 de la Carta Fundametal,

POR TANTO,

DECRETA:

Artículo 1º—Se convoca a sesiones extraordinarias a la Asamblea Nacional Legislativa, para conocer del tratado de Paz de que se ha hecho mérito y para los demás asuntos que sea del casos uejtar a su inmediata consideración.

Artículo 2º—Señálase el día doce del corriete mes, para la solemne apertura de las sesiones extraordinarias, debiendo celebrarse la Junta Preparatoria el día nueve del mismo, a las cinco de la tarde.

Dado en el Palacio del Poder Ejecutivo: en Guatemala, el dia primero de agosto de mil novecientos diez y nueve.

(f) MANUEL ESTRADA C.

El Secretario de Estado en el Despacho de Gobernación y Justicia,

(f) J. M. REINA ANDRADE

LLAVEROS

Con gancho para colgarse del cinturón. Muy prácticos. Muy bonitos. Muy baratos.

Marroquín Hermanos.
"Casa Colorada"

LA INDUSTRIA NACIONAL

"La industria es la palanca que mueve la civilización moderna, porque desarrolla el ingenio y moviliza la riqueza.— Sin la industria morirían inmediatamente las demás conquistas del hombre actual.".

Ed. POINCARE.
Discurso pronunciado en Lila visitando la región destruida por los alemanes.
De "L'Echo de París".

Don José Monzón, modesto e industrioso propietario de la finca **Nuevo Quetzal**, sita en la jurisdicción de Colomba, Departamento de Quezaltenango, ovservó la fina calidad del bejuco que espontáneamente se producía en sus tierras y lo apropiado de las maderas regionales para la construción de muebles.

Esta observación tan sencilla que para otra persona hubiera pasado desapercibida, le sugirió la idea de aprovechar esos materiales que la naturaleza le había puesto tan al a mano, y con su hijo don Rodolfo, educado en Europa, comenzó por hacer ensayos personales, que aunque imperfectos al principio los confirmaron en su resolución de utilizar esa materia prima para fabricar los utensilios que se necesitan así en la casa del rico como en la del pobre.

Los viajes de don Rodolfo al exterior, le dieron el sentido práctico y la orientación necesarias, y en poessión de datos, catálogos, instrucciones y maquinaria apropiada, emprendió este Señor tesoneramente el negocio en la propia finca **Nuevo Quetzal**.

Una dificultad como un muro, le hizo vacilar; carecía de operarios amaestrados, y traerlos del extranjero significaba un gasto cuantioso, que los humildes principios no justificaban por entonces.

Pero es de caracteres emprendedores no desistir. Estudió, ensayó y aprendió; y cuando hubo poseído la mecanografía de la industria, adiestró inditas y niños en el corte, labrado y tejido, en el manejo de las máquinas y en la armada de las piezas, haciendo de ellos carpinteros, tapiceros y mecánicos especialistas.

La habilidad innata de nuestros aborígenes triunfó, y el Señor Monzón pudo instalar su fábrica, a la que como un epíteto simbólico de su lucha y de su triunfo y a la vez de sus esperanzas, llamó **"Eureka"**, del memorable "ya lo encontré" de Arquímides.

Hoy esa fábrica construye con la más precisa perfección, igualando a la manufactura extranjera en el buen gusto y lo acabado del trabajo, y superándola en la calidad y duración del material, toda clase de elegantes muebles de Sala, dormitorio, comedor etc. que se prestan a la índole especial del artículo, variando el trabajo conforme a los modelos de los catálogos, ajustándose al capricho del comprador, aceptando las modificaciones que la inventina sugiere, o plegándose a las enseñanzas de la práctica.

Un detalle honroso y digno de imitación es el de que en la elaboración, no se emplean más materiales importados, que las pinturas, pues lo demás en lo absoluto es nacional, y así continuará siendo en los ensanches que el Señor Monzón proyecta.

Cuando este señor tuvo suficiente mercadería, estableció agencias, estando la principal que es la de esta Ciudad, en el pasaje de Aycinena, número 12, a cargo del conocido comisionista don Jacinto Córdoba González, quien por su parte y en cuanto de él depende, facilita negocios y hace propaganda.

En el almacén que Córdoba González ha abierto al público, pueden verse a precios cómodos que no tienen ni remota comparación con los artículos simi-

REAL EXTIRPADOR DE VELLOS SUPERFLUOS SIREN

Los vellos tenaces que sombrean los labios de una mujer encantadora y que la cubren como a mono sus mejillas sonrosadas, desperfeccionan y la despojan de su actractivo femenino. El REAL EXTIRPADOR DE VELLOS SUPERFLUOS "SIREN" es el solicitado por las damas que nacieron fecundas en vellos superfluos, porque se los disuelve positivamente, ya sean gruesos o delgados, en cualquier parte del cuerpo, en cinco minutos, dejando la tez perfecta. Frasco: $ 1.50 centavos oro. Muestra suficiente para una aplicación, 0.20 centavos oro. CREME "SIREN" DE PEPINOS PERFUMADOS: Deleita a la piel lo mismo que el rocío a la flor; conserva, refresca y embellece la complexión: $ 0.25 centavos oro. DE VENTA: En la "UNION FARMACEUTICA", de los Señores Lanquetín, Castaing & Cía. GUATEMALA.

DISUELVE LOS PELOS DEFECTUOSOS EN EL ROSTRO DE LA MUJER

lares importados, elegantes amueblados de Sala y escritorio de varios estilos y adpatables hasta para el tapizado, compuestos de cuatro y seis piezas; varios modelos de mesas de centro, cajas para útiles, escritorios, costureros, sombras de quinqué, lámparas, fumadores, maceteros, jardineras, carros para thé, sombrereras, bastoneros y paragüeras, marcos, etc., pero sobre todo, biombos de bellas formas y tejidos, y admirablemente adaptados al gusto más exigente, que se pueden pintar del color deseado.

Todos estos muebles pueden decorarse, si así se quiere con adornos metálicos o telas pintadas o bordadas.

La instalación de la industria, llega en momento oportuno, porque Viena por las dificultades internacionales que todos conocemos, ya no nos manda sus juncos para competir y lo subido de los precios de post-guerra, es factor que puede y debe afianzar la industria nacional, siempre que nazca en nosotros el natural deseo de ayudarnos mútuamente y prefiramos por patriotismo y conveniencia bien entendida, lo de casa a lo de afuera, premiando así el esfuerzo.

Debemos recordar a este respecto, que la más útil instalación establecida bajo los mejores auspicios, decae por falta de protección, y muere, llevando la ruina a los innovadores, y arrancándonos una esperanza más de vida nacional independiente de otros centros.

La circunstancia de ser infinito el número de objetos que se pueden construir y las formas que se les pueden dar, es aliciente que con la baratura debe pesar en todos los ánimos.

Es digno de loa el esfuerzo de los Señores Monzón, y ojalá tuvieran muchos imitadores en los varios ramos de la industria, pues siempre hemos creído que aun con la más floreciente agricultura, pero sin industria, no dejará unnca un país de ser tributario del extrangero, al que se alimenta con ríos de riqueza utilizable y necesaria para todos los pueblos que como Guatemala, comienzan su marcha progresiva.

X. Y. Z.

EL CONCURSO DE QUEZALTENANGO

Desde que en aquella metrópoli se iniciaron las discusiones acerca de si había o no la intención de celebrar este año los juegos florales creados en años anteriores, la prensa de allá y la de aquí se ha ocupado de este asunto, tratándolo unos bajo un punto de vista y otros haciendo objeciones contrarias aunque de muy buena fe y muy juiciosas, tendentes a darle a la festividad mayor explendor y lucimiento. Tal era el deseo de una de las personas residentes en esa, que en una correspondencia inserta en uno de los diarios de esta localidad, juzgó prudente esperar un año más. Creyendo nosotros que esa era la orientación que se iba a seguir, insinuamos la idea de dejar los juegos para reanudarlos en gran de para las magnas fiestas del centenario de nuestra independencia. La resolución de continuar este año los concursos, ha cortado toda discusión, y el entusiasmo con que en todas las clases sociales de allá se ha acogido la determinación tomada, nos induce a creer que el festival contará con éste, como con uno de sus números mejores.

Es notable la eclosión literaria y artística que de diez o doce años a esta parte se viene notando en Quezaltenango, antes Ciudad más comercial que otra cosa y donde apenas un diario y un semanario hacían una vida difícil y lánguida; donde apenas uno que otro impertérrito amante de las letras cantaba de vez en cuando y muy tímidamente, refluyendo toda la vida a la Capital.

Pero el niño recién nacido, ya sabe de ardores de juventud sana y vigorosa. Niño aun, ya se atreve a dar lecciones de sabiduría en el templo, y en la cuna como el Hércules mitológico, se cree capaz de ahogar serpientes con sus manos. Bien venido sea para la Patria el paladín que tales bríos trae, juntos pelearemos los de allá y los de aquí, en esa batalla pacífica de las letras, cuyo campo es tan vasto y cuyos laureles orlados por la fama, no provocan lágrimas ni dolores, sino alegrías y contento.

Se han señalado ya los temas y se han acordado ya los premios.

Al palenque podemos y debemos ir todos los guatemaltecos anhelantes de gloria para Guatemala, sin que nuestra presencia provoque gestos de desdén por que nuestras ideas políticas o religiosas son distintas ni porque

(Pasa a la página 41.)

INFORMACION MUNDIAL

ACTUAL SITUACION DE ITALIA

Dos fuerzas que obran en Italia.—Efecto de las resoluciones de París sobre los acontecimientos de Roma.—Posibilidad de que se renueve la influencia teutónica.

El criterio italiano encuentra una relación directa de causa y efecto entre la diplomacia americana que opera en París y la caída del gobierno de Orlando-Sonnino en Roma. Y sin preguntar que motivos inspiraron la causa, de descubrir el efecto con indebido pesimismo, como según creo lo hubiera hecho una delegación italiana más flexible, —hay indicio de que lo que decimos se ha llevado a cabo a costa de la amistad sentimental italiana, y de las amenazas de la vuelta a la península las dominantes influencias financiera y comercial de la penetración teutónica.

Antes de desoribir los eslabones de la cadena de reacción que hay entre la causa de París y el efecto de Roma, puede que sea de justicia explicar los acontecimientos que ocurrieron en la Cámara Italiana el 19 de junio, asi como también demostrar las condiciones políticas y sociales que hicieron posibles esos acontecimientos, condiciones que durante la guerra y el tiempo del armisticio colocaron a Italia a la luz en que apareció ante el mundo.

El 29 de abril el gobierno de Orlando recibió un voto de confianza en la Cámara: 382 contra 40, siendo los socialistas intransigentes encabezados por Turati los únicos que disentieron. Este voto que mereció entusiasta aclamación en toda Italia, fue en contestación a lo que el Presidente Wlison declaró el 24 de abril, al decir que el Tratado de Londres firmado por Inglaterra, Italia, Francia y Rusia el 26 de abril de 1915, y conforme al cual Italia entró en la guerra, no podría ser considerado como efectivo en la Conferencia, y que la ciudad de Fiume que dicho documento concedía a Croacia, debía pasar a Yugoeslavia, cuya creación había sido producida por Servia apareciendo Croacia y Eslavonia como parte de aquella unidad. Bien o mal, la declaración del Presidente se consideró en Italia como dirigida al pueblo italiano por conducto de su gobierno, o sea como un reto lanzado al pueblo para poner de relieve su actitud. Y así fue.

El 19 de junio, Orlando que no había podido cumplir en París el mandato que se le encargara, apareció de nuevo ante la Cámara, y fue derrotado por 259 votos contra 78. Al pedir que la Cámara se reuniera en sesión secreta a escuchar el relato de su fracaso en París declaró que Italia debía permanecer fiel a sus aliados, y solicitó que a la sesión secreta se incorporara un voto de confianza. En vano trató de que la Cámara comprendiera su opinión acerca de la necesidad que había de separar las exigencias de carácter interno de las del programa de política exterior. La Cámara contestó con befas la solicitud que pedía fidelidad a los aliados, con gritos de "Traidores!", y en medio de una tremolina lanzó su voto fatal con una mayoría de 181.

Superficialmente, pareceria que el gobierno de Orlando había sido derrotado por que no había podido cumplir el mandato que se le diera el 29 de abril, y que se estableceria un nuevo gobierno en el esfuerzo de llevar a cabo el mandato en el que el otro había fracasado. Sin embargo, no ocurrió tal. El nuevo gobierno encabezado por Francisco Nitti, si hemos de juzgar por las declaraciones de sus miembros y por las biografías políticas, no sólo está dispuesto a hacer concesiones en París, sino que también en Berlín y Viena. Las sociedades patrióticas en todo el Norte de Italia levantaron contra el carácter del programa de Nitti, una tempestad de alarma y de desprecio.

Ahora, aunque parece claro el hecho de que la Cámara que el 29 de abril había dado un voto de confianza por las razones indicadas, lo haya retirado el 19 de junio, —no es claro para todos que la Cámara apoye a un gobierno que sabe que se opone a ejecutar las mismas cosas que motivaron la caída del anterior.

La razón es muy sencilla. Los Diputados de Italia obedecen las órdenes de los Prefectos de Pro-

vincia, que son nombrados por el Ministro del Interior, y no las órdenes de los mandantes, y que esos Prefectos, con raras excepciones, quedaron en su respectivos puestos por gestión del prohombre de Italia, que es Juan Giolitti, cuando éste se retiró del despacho pero no de la política en primavera de 1914, sin sospechar que la guerra se acercaba. Todo el sistema político se halla de tal modo que en octubre de 1913, estando la Cámara todavía en sesiones, no hubo Ministro del Interior que sucediera a Giolitti, que se atreviera a hacer que dimitiesen los nombrados por el prohombre. Esto explica el hecho de que mientras duró la guerra, aunque las autoridades militares seguían juicios sumarios en casos de traición que caían bajo su jurisdicción, las autoridades civiles poco tenían que ver con esos casos, y en muchas ocasiones volvían las espaldas a la propaganda pro-derrota y a la propalada por los germanófilos de Giolitti, los socialistas de Ferri o los enemigos clericales de la monarquía. Eso explica el desastre de Caporetto; explica la actitud de Nitti, y también la perpetuación de Giolitti.

Sólo una vez rehusaron los Diputados cumplir la voluntad del prohombre, sólo una vez pasaron por alto las órdenes que recibieran de los Prefectos. Y esa vez fue el 19 de mayo de 1915, cuando permitieron al gobierno de Salandra que declarara la guerra. Pocos días antes casi los mismos individuos que ha poco derrocaron al gobierno de Orlando, dejaron sus tarjetas en casa de Giolitti en prueba de lealtad, y ciertos Prefectos hicieron demostraciones en favor de la política del prohombre, pidiendo que la nación permaneciera neutral, y que se obtuviera de Austria lo que fuere posible, valiéndose de amenazas y de denuncias. Pero el pueblo italiano no lo quiso así Salandra, que había renunciado, volvió al poder, casi podríamos decir que con la aclamación popular. La Cámara no osó oponerse a la voluntad de las masas. De este modo Italia entró en la guerra, y Goilitti apenas salió con vida, escapando a su casa de Turín.

Y ahora vuelve la antigua camarilla con Giolitti que tira de las cuerdas a mansalva, mientras esta vez parece que las masas italianas gesticulan y vociferan en vano contra la traición. En dos ocasiones anteriores, Nitti trató de lograr con política aislada lo que ha logrado combinándolas. En diciembre de 1917, después del desastre de Caporetto, y de ser Ministro dl Tesoro unas cuantas semanas, hizo saber en los círculos políticos que estaba dispuesto a encabezar un gobierno que hiciera una paz separada con Austria Hungría, salvo que los aliados llegaran al socorro de Italia Otra vez en enero último movió los resortes para colocarse en el poder con un programa tendente a hacer concesiones radicales a la opinión que se sabía se había establecido en la Conferencia respecto a las pretensiones de Italia sobre el Adriático. Fracasó y renunció, reconstruyéndose el 12 de enero el ministerio de Orlando.

Nitti creyó que mientras obtenía aprobación en París fácilmente iba a dominar la oposición que le hacían en su país. Las causas de su error son claras para los italianos. Esas causas sólo las mencionamos aquí, porque no han sido debidamente apreciadas por alto en los círculos diplomáticos, en donde se habrían po-

Cómprese en una de las Modernas Casas del Mundo

Pídase Catálogo Cupón de $1.00 Gratis

El Catálogo de la Etna Company para este año, está ya listo para ser distribuido. Escriba por un ejemplar y ahorre dinero al hacer sus compras. Consta de 70 páginas impresas a todo lujo y profusamente ilustradas. Contiene descripción y precios ínfimos de toda clase mercadería, contándose, Joyería, Ropa, Artículos de toda clase para Señoras y Caballeros, Géneros, Calzado, Juguetería, Artículos de Fantasía, Instrumentos Musicales, Aparatos Eléctricos y Radiográficos, Herramientas, Avíos Deportivos, etc.

Con este anuncio y la pequeña suma de 12 centavos oro, se tendrá derecho a un ejemplar del Católogo y aceptamos su equivalente en sellos de correo de cualquier país (sin usar). Si Ud. nos escribe con prontitud, le enviaremos también un Cupón valorado en $1.00 oro, el cual aceptamos en pago de mercancía.

Aproveche la oportunidad y haga hoy mismo el siguiente pedido de prueba:

2 Corbatas de fina seda, últimos estilos, hermosos dibujos, y un bonito alfiler de corbata, enchapado, **$1.00 oro.**

Precios especiales para agentes.

THE ETNA COMPANY
Dept. 432 BINGHAMTON,
N. Y., E. U. A.

HUMEDECEDORES PARA LOS DEDOS

"LA BELLE"

Todo el que tenga que contar billetes de Banco sucios o que deba trabajar con los dedos humedecidos, debe usar este aparato que se presta a mantener el líquido y los dedos completamente desinfectados.

Marroquín Hermanos,
"Casa Colorada"

dido interpretar de manera inteligente.

Un mes antes, Leonidas Bissolati Ministro de Socorros Militares y de Pensiones de Guerra, renunció, después de intentar en vano que sus colegas imitasen su política en lo concerniente a la opinión acerca de la Conferencia. Fue un socialista parlamentario, y mientras duró la guerra mantuvo su partido de acuerdo con el gobierno. Creyó que Fiume debía ser italiana, pero que podían hacerse concesiones en favor de la población alemana del Trentino Norte, y que la Dalmacia debía ser yugoeslava. El 4 de enero sostuvo una larga entrevista con el Prsidente Wslion en Roma.

El resultado de esa entrevista la compartió con Nitti, quien en el acto la hizo saber a la prensa, y en este empeño le ayudó el periódico La Stampa de Giolitti (de Turín): manifestó que ya no estaba de acuerdo con sus colegas del gobierno. En el Parlamento contó con el apoyo de los socialistas, y fuera de allí, en caso de una nueva elección, con el apoyo del Partido Popular Católico recién formado. También contaba con que los giolittianos de la Cámara harían la voluntad

Pero Giolitti como sucedió en mayo de 1914, no dió la señal. Ahora, como entonces, tuvo miedo de que la Cámara se moviera en contra de la opinión pública aplastante, porque los discursos de Bissolati habían sido objeto de rechifla, y los informes de los Prefectos decían que la oponión que prevalecía era la de que Sonnino y Orlando debían obtener su triunfo en París, salvo que a los yugoeslavos se les admitiera en la Conferencia —contingencia que ni aun pasaba por la imaginación de los italianos en enero pasado. De este modo, Nittí renunció y se dispuso a esperar el momento oportuno, momento que se presentó en junio.

¿Qué había pasado mientras tanto? ¿Qué había hecho posible que Giolitti realinease su antigua guardia y no sólo derrocara al gobierno, que llevó la guerra a un fin victorioso en el campo de batalla, sino que también estableció un nuevo gobierno que parecía opuesto a la opinión pública?

Muchos italianos creen que la contestación se halla en la diplomacia americana tal como se maneja en París y en la habilidad de Giolitti de aprovecharse de la ventajosa situación producida por la diplomacia en Italia.

Italia había entrado en la Conferencia de Paz con una proposición muy sencilla. Contaba con el Tratado de Londres. Tenía el plebiscito del pueblo de Fiume que pedía la unión a Italia declarada el 30 de octubre de 1918, una semana antes de que se firmara el armisticio de Diaz. Estaba dispuesta a hacer concesiones respecto al tratado, y en realidad que hizo algunas. Arregló protocolos con M. Venizelos en lo tocante a las Islas del Dodecaneso, y con Lloyd George y Clemenceau en lo concerniente al Asia Menor. Estaba dispuesta a debatir con Servia esa parte de la cuestión del Adriático que se refería a Yugoeslavía, pues ésta no tenía entonces representación en la Conferencia de Paz. Aun más, los croatas

HOTEL MARINA

Pto. de San José de Guatemala—Rep. de Guatemala C. A.

EL MAS COMODO

Situado a inmediaciones de las playas del Pacífico y cerca de las principales oficinas de los Ferrocarriles, Compañía de Agencias, Aduana, Muelle, Comandancia, &. Habitaciones todas de madera, con puertas y ventanas con tela metálica contra mosquitos. El más visitado por las familias, temporadistas, viajeros y turistas por su seriedad y honradez. Proporciona a los señores pasajeros toda clase de facilidades para la conducción de sus equipajes, &., &.

Los pasajeros que visiten este Hotel, quedarán completamente satisfechos; pues encontrarán mucho aseo, cuartos asegurados contra todo movimiento sísmico, perfectamente desinfectados, mucha atención y esmerado servicio; además, una Cantina muy bien provista de las mejores y más delicadas bebidas.

NICOLAS BRAND.
Propietario.

y los eslóvenos, a pesar de sus protestas y de sus ambiciones por formar un Estado Eslavo independiente en el Sur, eran técnicamente enemigos por lo menos mientras duraba el armisticio, de las Potencias aliadas y asociadas.

El 7 de febrero, Mr. Lansing cambió todo el aspecto. En un despacho dirigido al Dr. Trumbitch Ministro de Relaciones Exteriores de Servia y Delegado de su patria a la Conferencia de Paz, el Secretario de Estado declaraba que los Estados Unidos reconocían la unión de los pueblos servio, croata y eslóveno.

Esto dio al Dr. Trubitch un nuevo mandato, el de Yugo eslavia, y con él presentó las reclamaciones al Consejo. Por razones ya indicadas, los delegados italianos no se presentaron a debatir con el Dr. Trumbitch; consideraron muy irregular el procedimiento que hacía posible que los pueblos enemigos —los croatas y los eslóvenos— expusieran sus pretensiones.

Así comenzó en París el largo periodo de acrimonia sobre el llamado problema de Fiume; pero aun en la misma Yugoeslavia los resultados producidos por la nota de Lansing fueron embarazosos para el gobierno italiano. Los pasaportes militares ya no se reconocieron en Croacia, porque se dijo que Croacia ya no era territorio enemigo. En Belgrado, el Príncipe Borghese, Ministro de Italia, no fue reconocido, porque estaba acreditado al "Gobierno Real de Servia" en vez de a la monarquía de los Servios, Croatas y Eslóvenos, reconovida por "los EE. UU. de América". Hubo otras complicaciones que surgieron por la misma causa, que obstruyeron la obra del ejército de ocupación italiano, y desmayaron y humillaron al gobierno de Roma.

El 24 de abril el Presidente Wilson emitió su famosa proclama. Aunque Orlando, en su contestación se permitió observar que aquello era un esfuezro por llegar al pueblo italiano por sobre las cabezas de los oficiales del gobierno —procedimiento político que es también muy extraordinario— los publicistas italianos continuaron adelante. Alegaron que el documento contenía importantes omisjones voluntarias y una tergiversión de los hechos. Notaban que el Presidente no hacía mención al detalle de que Fiume, que el concedía a Yugoeslavia, había declarado su adhesión a Italia por medio de un plebiscito, por determinación propia, una semana antes de que se firmara el armisticio, y que había asegurado esa adhesión con votos, demostraciones y apelaciones cívicas a la Conferencia.

Declararon que el Presidente había convertido el Tratado de Londres en un "pedazo de papel", fundándose en que las naciones que habían entrado en la guerra después de Italia no tenían conocimiento de aquel arreglo secreto e indicaban que aun antes de entrar en la guerra Italia, ya la prensa italiana repetidas veces había enumerado las aspiraciones de la nación, y que era razonable suponer que había tomado la aceptación de esas aspiraciones, un quid pro quo para entrar en la lucha; algunos alegaban que el gobierno de los Estados Unidos habían recibido informes completos respecto al tratado; otros, que dicho gobierno se había comprometido a no reconocer la Yugoeslavia sin la adhesión de Italia, la Gran Bretaña y Francia.

Los italianos dicen que mientras la nota de Lansing destruyó el prestigio de la diplomacia italiana en la Conferencia de Paz, la declaración del Presidente, a pesar del famoso voto del 29 de abril que la condenaba, destruyó el prestigio del gobierno en Italia, e hizo posible un régimen que puede gobernar por largo tiempo salvo que esa suspendido por demostraciones populares.

No hay duda que la antigua camarilla de políticos de autobombo, como si dijéramos, y germanófilos, han vuelto a sus despachos, como langostas después de cinco años de obligada

WHITE ROCK

Esta agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whiskey, coñac o cualquier otro licor. El que toma

WHITE ROCK

no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su fuente. De venta en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurantes, y, al por mayor, donde

SCHWARTZ & CO.,
Calle Real.

- GANGA -

Por ausentarse su dueño, se vende como ganga la última edición de la

ENCICLOPEDIA BRITANICA,

encuadernación de lujo, con su respectivo mueble para guardarla. Informan en la

"CASA COLORADA."

privación. Hay un Tittoni, que aunque es hombre de real distinción y de fama en los círculos económcios y diplomáticos, no vaciló en aceptar un puesto en el gobierno de Giolitti en 1906. Ahora ha sustituido al Barón Sydney Sonnino en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Está Schanzer, conocido partidario de Giolitti, que tiene la cartera de hacienda. El resto, con excepción del Almirante Sechi y el General Albricci, todos son individuos que desaparecieron de la política cuando Italia entró en la guerra, salvo De Nava y De Vito que conservaron sus carteras durante la breve administración del reaccionario Boselli, hace tres años. Han quitado por completo a los subsecretarios, y personas que se tornaron eficientes por la práctica adquirida en la guerra, fueron sacadas y custituídas por los partidarios de Giolitti que esperaban.

Aunque el jefe nominal de todos es Francisco Nitti, hombre de habilidad sorprendente en el arreglo de finanzas e industrias, con el dón mortal de la familiaridad de un Mirabeau, como Presidente del Consejo, dirigirá a los Ministros y por tener la cartera del Interior a los Prefectos.

Mientras tanto cabe preguntar: ¿por qué Giolitti no asume por sí mismo francamente el poder que a las claras maneja en secreto? La contestación se encontrará en parte en las características del hombre, y en parte en las exigencias del tiempo. Sus cuatro renuncias de la presidencia del gabinete revelan el hecho, por las circunstancias que concurrieron, y por la inclinación que tiene él a gobernar desde fuera. Aun más, aunque el pueblo italiano haya escusado el tráfico de contratos y los escándalos de la Banca Romana que formaron parte del gobierno de Giolitti en los primeros años del período que empieza en 1900, —no puede haber olvidado tan pronto la correspondencia de von Bülow-Gioliti en 1915, y la huida del prohombre a Turín.

Walter LITTLEFIELD

EL FUTURO TRAFICO-FERROVIARIO DE ESPAÑA

Una revista española que considera de suma importancia todo aquello que se refiere al desarrollo de la red ferrocarrilera en la patria de Meléndez y Pelayo, se expresa así:

"Ya no se trata únicamente de atender las exigencias y necesidades interiores; ya no nos obliga a abordar la cuestión con valentía la conveniencia de establecer comunicaciones rápidas y directas entre las diferentes regiones españolas para facilitar el intercambio de productos y dar vida a numerosos pueblos que, careciendo medios rápidos de transporte, arrastran uan vida lánguida, sin poder poner en plena actividad todas sus fuentes de producción y de trabajo.

"Hay afortunadamente para

FABRICA DE TABACOS "LA IMPERIAL"

GARCIA RIERA Y CIA.

ha quedado instalada en la Octava Avenida Sur, número 11

Pruebe Ud. su famosa marca "FLORES AMERICANAS"

-COLOMARI-

Construcción y Reparación

de casas, por dirección o contrato.—Puertas, ventanas, machimbres, molduras, madera de tiro

MANUEL MORENO B.

1ª Av. y 13 Calle.

España, porque abrirá grandes horizontes a sus iniciativas y actividades, razones más poderosas aun que las indicadas para que, sin titubeos ni vacilaciones de ninguna clase, se apresten el capital y el pequeño ahorro nacional a realizar una obra de tan vital interés para el futuro desenvolvimiento del país.

"Hasta ahora, no ya la falta de espiritu de asociación, sino de arrestos y energias para acumular grandes empresas grandes industriales, ha sido la causa de que en la construcción de vías férreas caminemos a paso de tortuga, como lo demuestra el hecho de que en 1918 no se hayan abierto más que veinte y dos kilómetros, y el no menos significativo de que al comenzar la guerra sólo se hubieran construido unos 500 aproximadamente, de los 15.000 proyectados en virtud de la ley de 1908 de ferrocarriles secundarios, con garantia de interés por el Estado.

"Seguir ya con esta lentitud en la ampliación de nuestra red ferroviaria, es poco menos que imposible, pues hay que tener en cuenta que aunque España, por su situación geográfica, se encuentra en una punta de Europa, actualmente constituye un paso de tránsito mundial.

"Dciho esto, ya se comprenderá que no somos nosotros únicamente los interesados en disponer de grandes lineas férreas, que deben responder ampliamente por la razón expuesta a las aspiraciones y necesidades internacionales; y claro es que si por nuestra caracteristica indolencia no nos decidimos a realizar tan importante mejora, vendrá el capital extranjero a llevarla a la práctica.

"Media docena de líneas encaminadas a reducir las distancias en el resto del contienente, Africa y los países americanos, bastarían para solucionar el problema satisfactoriamente; dándole una intensificación máxima, que acentuaría sin duda de día en día considerablemente nuestro tráfico ferroviario.

"Comprendiéndolo así el gobierno, ya se ha leído en las Cortes el proyecto del ferrocarril de Algeciras a la frontera francesa, el cual puede ser en su día le principal de ellos; pero sería insuficiente por sí solo, pues también deben construirse entre otros los directos de Madrid-París y de Madrid-Valencia.

"El capital español, retraido más por costumbre que por otras razones dignas de tomarse en consideración, debe meditar acerca de lo que dejamos expuesto, porque no hay duda que los valores ferovíarios en lo sucesivo constituirán una de las inversiones más lucrativas.

"En la actualidad, las sacudidas y derivaciones de la guerra, encareciendo enormemente los elementos indispensables y principalmente el carbón, para el normal desenvolvimiento del ramo de transportes por camino de hierro, ha creado a las Compañías una situación difícil: pero el aumento que han obtenido sus ingresos demuestra claramente que la potencialidad productora del país garantiza grandes rendimientos para su porvenir, no muy lejano por fortuna.

"Todavía desconocemos con exactitud los productos brutos obtenidos por todas las empresas de ferrocarriles españoles en 1918; pero el hecho de que doce de ellas los hayan elevado en junto a 440 millones, contra 411.37 en 1917, o sea 30 millones más que en el año anterior; es tan elocuente que huelga todo comentario aclaratorio.

"Y siendo esto así, no es temerario suponer que, restablecida la normalidad de la vida económica nacional en todos sus aspectos, y costruidas esa media docena de grandes líneas que hemos indicado, nuestro tráfico ferroviario adquirirá un extraordinario desarrollo y por consiguiente proporcionará grandes utilidades a las Compañías de ferrocarriles, siempre que disminuyan como es lógico esperar, los gastos de explotación que hasta ahora y durante la guerra, no han permitido que a pesar de los mayores ingresos brutos, obtengan ganancias las empresas de ferrocarriles."

EL JAPON HA BATIDO EL RECORD DE LA RAPIDEZ EN LA CONSTRUCCION

Naval

Los japoneses construyeron hace poco un buque de 5.800 toneladas en menos de veinte y nueve días; esta es una hazaña que, según el London Wekly Times le concede el récord mundial de la rapidez, pues aunque los americanos construyeron un

buque en el mismo número de días, el tamaño del barco apenas llegó a la mitad del japonés.

En términos generales, diremos que la construcción naval se está desarrollando muchísimo en el Imperio del Sol Naciente, y las ganancias obtenidas por las compañías navieras de ese país han aumentado un treinta por ciento en los últimos meses.

Los japoneses se hallan obligados, sin embargo a usar acero americano, pues en la localidad no producen cantidades suficientes.

En vista del rápido progreso de la construcción naval tanto en los Estados Unidos como en el Japón, el Times confiesa que en la Bretaña es "muy poco satisfactoria":

"Aunque las condiciones de la construcción naval en el país continúan muy poco satisfactorias, es bueno recordar que en otras naciones está haciendo rápidos progresos, como lo comprueba la reciente hazaña que se llevó a cabo en el Japón fabricando un vapor de acero de 5.800 toneladas peso bruto, y de 9.000 toneladas peso neto, en el término de veinte y nueve días, cuyos detalles se recibieron ahora aquí.

"La quilla del buque Raifuku (así se llama) se puso a las 7 de la mañana del 7 de octubre de 1918; el barco fue echado al agua a las seis de la mañana del mismo; las pruebas oficiales se llevaron a cabo con mucho éxito el 5 de noviembre, y pocos días después zarpó, con carga, para la América del Sur.

"La longitud del buque es de 385 pies, su eslora de 51 idem, y su profundidad de 28 pies. Desarrolló una velocidad media de 14.39 nudos por hora en los dos recorridos de prueba de una extensión de tres millas cada uno. Toda la construcción se llevó a cabo bajo la inspección del Registro de Lloyd.

"Esta hazaña de construcción rápida es claramente un incidente de importancia y de mérito en el desenvolvimiento de la industria naval del Japón, pues el corto tiempo empleado representa una notable reducción en el número de dias que hasta la fecha se ha necesitado.

"Aun en los Estados Unidos

BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

REPUBLICA DE GUATEMALA. —— AMERICA CENTRAL

FUNDADO EL 25 DE AGOSTO DE 1881.
ESTADO SEMESTRAL. — 30 DE JUNIO DE 1918:

CAPITAL AUTORIZADO. . . . . $ 2.000,000
CAPITAL PAGADO. . . . . „ 1.650,000
FONDO DE RESERVA . . . . . „ 16.300,000
FONDO PARA EVENTUALIDADES . . . . „ 8.900,000

DIRECCIÓN:

FRANCISCO Z. MAZARIEGOS — IGNACIO SAENZ O.
ALBERTO MENCOS — MARIANO J. LOPEZ
JUAN S. LARA. Gerente.

SUCURSAL EN GUATEMALA

AGENCIA EN MAZATENANGO, Ed. Barascut (h.)
„ „ SAN FELIPE G. Schaeuffler & Co.
„ „ RETALHULEU M. N. Córdova
„ „ COATEPEQUE Dionisio Santiago L.
„ „ COBAN Sapper & Co.

LA PLUMA FUENTE
IDEAL

DE WATERMAN

Es hasta hoy, la más perfecta y duradera, siendo muy elogiada por cuantos la usan.
Es la pluma de norma universal. Está siempre lista para escribir sin necesidad de sacudirla. De venta en la

"CASA COLORADA"

FABRICA DE SOBRES

Maquinaria completamente moderna que permite la elaboración de un

SOBRE PERFECTO.

PRODUCCION DIEZ MIL SOBRES

POR HORA

—Calidad y presentación inmejorables.—
—Gran existencia en diversidad de colores,—
medidas y calidades

VENTAS POR MAYOR CON

DESCUENTO

Aceptamos el papel de otros comerciantes para fabricarles sus sobres por un precio razonable, entregándolos empacados y con las etiquetas
————que deseen————
Solicitamos correspondencia de los interesados.
MARROQUIN HNOS.
"Casa Colorada."
6ª Avenida Sur, Nº 2. —— Guatemala C. A.

donde el año pasado se realizaron hazañas de rápida construcción que se sucedieron unas a otras, se dio especial importancia a la fabricación del vapor Crawl Keys, en Ecorze, Detroit River, en el término de veinte y nueve días.

"Sin embargo, el Crawl Keys era mucho más pequeño que el Raifuku Maru, porque su desplazamiento era de 2.300 toneladas brutas, o 3.300 netas.

"Cuando inmediatamente después de su terminación, zarpó cargado, llevaba cabe el puente un enorme cartel que con letras gigantescas decía estas palabras: "MIRADME BIEN: TENGO VEINTE Y NUEVE DIAS DE NACIDO".

"En cada caso los constructores japoneses y americanos sacaron una serie de fotografías progresivas.

"Es indudable que cierta cantidad de trabajo preparatorio se hizo antes de que se pusieran las quillas. No obstante, descontando el tiempo que se haya empleado en la fabricación necesaria, se ve que al llegar los Estados Unidos a la altura de la cruzada, los "récords" dieron origen a nuevos "récords", y con ello se aseguró una rapidez geenral en la construcción. Es posible que el mismo proceso se haya repetido en el Japón.

"Sólo una causa parece restringir la producción de tonelaje japonés; la falta de suficiente acero producido en el país, y es probable que el Raifuku Maru se fabricase con acero americano.

"Cuando las dificultades de proporcionarse acero llegaron al colmo durante la guerra, se le dio tal empuje a la industria de acero en el Japón, que 150 talleres empezaron a negociar con el hierro del Lejano Oriente; pero la situación actual y las perspectivas de esas nuevas empresas naturalmente se han visto afectadas por la baja en los precios del acero en este país y en los Estados Unidos.

"El Japón no se encuentra perturbado con dificultades de trabajo. Según el Anuario Financiero y Económico del Japón, correspondiente a 1918 el promedio del jornal del obrero en 1916 (último año al que se refieren las cifras estadísticas), fue de menos de un yen (50 centavos oro).

"Es interesante agregar, respecto a la hazaña de construcción, que se acaba de recibir un telegrama en Londres, procedente de Osaka, dando más detalles del gran éxito que han tenido últimamente las operaciones de las líneas navieras japonesas.

"El notable aumento de las utilidades de la Nippon Yusen Kaisha durante el semestre que concluyó el 30 de septiembre apareció descrito en el Times del 18 de enero. En el semestre que terminó el 31 de diciembre, las utilidades netas de la Osaka Shosen Kaisha fue de $12.500.000 comparadas con las de $9.000.000 correspondientes al período de 1917."

ECOS DIVERSOS

Un nuevo atropello contra los Estados Unidos

Un telegrama fechado en Washington el 19 de julio, dice que la stiuación asume graves proporciones, al tener conocimiento el Departamento de Estado y más tarde el Secretario Daniels, de que un grupo de marinos americanos del buque Cheyenne que en una lancha pesquera hacían una excursión en el Río Temesi, cerca de Tampico, fueron atacados el 6 de julio por un cuadrilla de mexicanos armados, y robados de sus efectos personales.

Las noticias dicen que sobre la lancha ondeaba bandera americana cuando se llevó a cabo el ataque. Según el edicto del gobierno de Carranza sólo a los soldados y policías se permite portar armas de fuego. Se supone que los marinos americanos iban desarmados. El Departamento de Estado lanzó una proclama que se supone fue sometida a la consideración del Presidente Wilson.

Los círculos oficiales de Washington creen que es una de las ofensas más serias que se han cometido contra los Estados Unidos en estos últimos meses, en México. Se ha vuelto a predecir la intervención americana. Los funcionarios prominentes se hnn negado a comentar el asunto. Se supone que esta es una repetición del atropello que se cometió el 10 de abril de 1914, que dio lugar a la ocupación de Veracruz.

S han impartido instrucciones a los cónsules americanos que actúan en Tampico, a fin de que investiguen y presenten un informe. Para tomar una acción contra México —según el General March— hay 26.000 soldados en la frontera.

Las actividades de la censura inglesa han sido prodigiosas

Empieza a descorrerse el velo del misterio que envolvió durante toda la guerra recién pasada las operaciones de la Censura Postal Británica. La inteligencia desplegada en descifrar claves, en descubrir escrituras invisibles, en no dejar rastros del tratamiento químico aplicado a cartas sospechosas, y sobre todo, evitando que el tráfico se dislocara.

La escritura invisible puede hacerse con saliva, leche, jugo de limón, o con varias soluciones químicas. Cada una se revelaba con un tratamiento propio, aunque más tarde se descubrió un procedimiento aplicable a todas las escrituras de esta clase.

El 3 de agosto de 1914, un día antes de que declarara la guerra la Gran Bretaña a Alemania, se encargó a un oficial los deberes de la censura postal. Después unos cuantos voluntarios se agregaron a ayudar en la tarea de abrir la corespondencia dirigida a Alemania. Entonces comenzó a formarse un cuerpo de censores civilistas. A fines de diciembre de 1914, el personal llegaba a 170 individuos; a fines de octubre de 1918 llegaba a 4.680, de los cuales 1.093 eran hombres y 3.587 eran mujeres, que ocupaban los seis pisos y el basamento del gran edificio llamado la Strand House. 123 hombres y 1.256 mujeres trabajaban en la censura en Liverpool.

Cada censor leía 110 cartas particulares por término medio, diariamente, y 86 cartas comerciales. El promedio total de cartas leídas la día era de 375.517 que pesaban aproximadamente cuatro toneladas. De esa cantidad, 116.700 eran comerciales y el resto particulares. Las mujeres se distinguieron por su memoria especial en recordar detalles de forma de letra y expresión.

El examen minucioso de la correspondencia condujo a descubrir espías y agentes del enemigo tanto en Inglaterra como en el extranjro, impidiendo que llegaran al adversario valiosos informes militares.

El servicio de fardos postales tuvo también que quedar sometido al imperio de la censura para evitar que con las muestras o mercaderías pasaran muchos mensajes perjudiciales. En Regent Park se alojó un personal encargado de la revisión de los fardos postales, logrando examinar diariamente 2407 fardos.

Un método especial se adoptó para controlar el movimiento de periódicos e impresos en general.

Se decomisaron remesas y valores consignados al enemigo, por valor de cuatrocientos millones de dólares, así como también interesantes informes sobre situaciones económicas.

En términos generales, diremos que el sistema de censura y el examen dio tan magníficos resultados a los ingleses, que el gobierno americano al entrar en la guerra no vaciló en establecerlo en los Estados Unidos.

Los turcos en Venezuela

Leemos en un periódico americano una correspondencia en-

HOTEL DE PARIS

CAFE-RESTAURANT

AU CENTRE DE LA VILLE

11ème Rue Orient Nº 10 et 12 et 8ème Avenue Sud.

GUATEMALA

Capitale, C. A.

Chambre et Pension. —— Appartements pour Familles.—Cuisime Française et du Pays.— Vins et Liqueurs de Premier Chois (Importation directe des Pays d'origine.) —— Billards.—Salons Reservés.—Bains. ——

PRIX MODERÉS.

Téléphone.

CANTINA-RESTAURANTE

EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

11ª Calle Oriente, Nos. 10 y 12 y 8ª Avenida Sur.

GUATEMALA

Capital, C. A.

Habitaciones ventiladas, amplias y bien amuebladas. —— Cocina Francesa y del País. —— Vinos y Licores de Primera Calidad (Importación directa de los Países de origen). Billares. —— Salones Reservados. —— Baños.

PRECIOS MODERADOS.

Teléfono.

LEOPOLDO RABBÉ, Propietario.

UNION FARMACEUTICA

LANQUETIN, CASTAING Y CIA.

IMPORTADORES POR MAYOR

Representantes de varias casas de Europa y de los EE. UU.

9ª Avenida Norte. Nº 24.--Guatemala, C. A.

viada desde Venezuela, escrita en un lenguaje que burla burlando expone la situación comercial y económica de dicho país en lo que se refiere a la inmigración de individuos del Asia Menor y el Norte de Africa, que en Venezuela pasan por el nombre genérico de turcos, aunque no lo sean todos; tal como en México pasan con el de árabes. El llamado "turco" llega pobre a Venezuela, y saca el crédito de un almacén fuerte, mercaderías por valor de cinco o diez dólares, cambiando para familiarizarse con los del país, su nombre por otro cristiano. El turco se niega a servir y a emplearse aunque se le ofrezcan buenas condiciones; prefiere ser él su propio patrón, y en esto estriba, en parte su prosperidad, porque agregando su iniciativa individual y su desarrapamiento en atraerse clientes, no tarda en conquistarse una posición económica regular, gracias también a la miseria en que vive él y mantiene a su familia.

De mercachifle ambulante se convierte en almacén que permanece abierto hasta altas horas de noche desde las primeras de la madrugada, y aun los días de fiesta nacional, si es que la policía no exige al turco que lo cierre.

El negocio va en auge, y pocos años después vuelve el turco a su patria, viajando en segunda o en tercera para gastar poco, mientras el contador de navio ha recibido en depósito fuertes sumas de dinero muchas veces millón de dólares.

Llegado el turco a su patria, no se crea que va a vivir con las privaciones que lo ha hecho en Venezuela desde que recorría las calles de Caracas vendiendo bagatelas, hasta que fue propietario de un fuerte almacén.

Personas que han visto a estos individuos en su patria, aseguran que se rodean de todas las comodidades que les proporciona su país, desde las mujeres del serrallo hasta el más elevado de los lujos orientales. Son comerciantes retirados que recompensan a su cuerpo de miles de calamidades sufridas en los barrios y en las viviendas inmundas que habitaron.

Ha habido turco que en varias ocasiones haya intentado importar el resto de las esposas que el Korán le permite, y que se vió obligado por falta de dinero a dejarlas en su tierra. Las autoridanes venezolanas que se han mostrado inflexibles, y los dueños de harem que lo han intentado han visto con tristeza la reexportación de sus mujeres.

Pero es el caso que Venezuela está alarmada por el crecimiento de una colonia que nada deja al país ni en el progreso material ni en el intelectual (hay más de diez mil turcos). En el material, porque una vez ricos, vuelven inevitablemente a su patria, y en el intelectual porque son razas atrasadas y sin ninguna cultura, cuya única profesión es el comercio.

El mal se ha agravado en estos últimos tiempos, ppr razón de que el dinero todo lo puede, según reza el adagio. Los turcos adinerados buscan esposa entre las damas de la sociedad venezolana, y es muy natural que cuando los capitalistas quieran regresarán a su país, y esas venezolanas formarán parte del serrallo.

Nación que rechaza un invento de guerra por considerarlo inhumano

Así como reza el acápite, el Almriantazgo Británico rehusó emplear un arma diabólica de guerra, más terrible que los gases asfixiantes y el fuego líquido, al que sin vacilar recurrieron

TENGO EL GUSTO

de dar aviso a mi estimable clientela y al público en general que mi pequeño taller de SASTRERIA, siempre está en el mismo local, donde se confeccionan toda clase de trajes a la última moda.

FELIPE PINEDA.

11a. Calle Oriente, No. 9.
Frente al "Hotel de París"

TODA CLASE

de materiales para fabricantes de CALZADO, encontrará Ud. a precios bajos donde

GUTIERREZ Y CIA.

9a. Av. Sur, No. 25.

"LA CORONA"

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS

SALUTARIS

LA MEJOR AGUA
— MINERAL —

TEODORO RUDEKE & Co.,
20 Calle Oriente, Nº 2.

los alemanes. Una y otra vez se le instó a Joseph Caclay, Ministro de Marina de Inglaterra, que empleara los lentes incediarios contra los submarinos que hacían una campaña de horror y destrucción contra el comercio de aliados y neutrales. Los expertos del Almirantazgo declararon que el invento era "terrible" y "demasiado inhumano". Los documentos relativos a las lentes incendiarias se guardan desde hace más de cien años en las cajas fuertes de la Gran Bretaña. Los que las ensayaron declararon que producirían todos los resultados que su inventor pretendía pero que el ponerlas en acción equivaldría a cometer una grave ofensa contra la civilización. El inventor de dichas lentes es el Almirante Lord Dundonald.

Las lentes incendiarias "constituyen un medio infalible de asegurar de un golpe nuestra superioridad marítima, y mantenerla después a perpetuidad para que ningún poder sobre la tierra pueda oponérsenos; pueden usarlas las naciones más débiles contra las más fuertes, y su construcción es tan sencilla que el más ignorante puede aprender a manejarlas bien."

El reinado de las guerras no ha terminado todavía

Según un miembro del Gabinete Británico están todavía en progreso veinte y tres guerras. Hay aún humo y llamas en el horizonte, y no falta quien presume que en el mismo Tratado de Paz están las semillas de otros tantos conflictos. El editor del Adrián Telegram asegura que no se sabe el onmbre de la nación que haya quedado contenta con el documento firmado en Versalles.

No puede haber paz en el mundo —afima con aplomo el Post Standard— hasta que se reconcilien los alemanes, buscando la amistad de los que fueron sus enemigos. Al asumir esta actitud hostil, los germanos se encuentran en apariencia tan unidos como lo estuvieron en la lucha, y con ello se captan más simpatía de parte de los neutrales.

Las veinte y tres guerras que todavía se dsarrollan aparecen catalogadas en la Brooklyn Eagle, por F. B. Stevenson:

1.—La de los yugoeslavos contra los italianos.
3.—La de los alemanes contra los húngaros.
3.—La delos alemanes contra los letenses.
4.—La de los polacos contra los ukrainianos.
5.—La de los polacos contra los rutenios.
6.—La de los polacos contra los alemanes.
7.—La de los polacos contra los bolshevistas.
8.—La de los polacos contra los lituanios.
9.—La de los polacos contra los checoeslóvacos.
10.—La de los austriacos contra los yugoeslavos.

TELA DE PIZARRA

Tenemos tela de pizarra de 36 y de 48 pulgadas inglesas de ancho, muy buena calidad.

Los colegios y oficinas pueden proveerse de esta tela donde

Marroquín Hermanos

"CASA COLORADA"

TELA AHULADA PARA COPIADORES DE CARTAS

Con esta tela queda suprimido el uso de brochas para Copiadores, siendo mucho más prácticas, de uso más rápido y económicas.

Tenemos para tamaño de carta y de oficio

Marroquín Hermanos

"CASA COLORADA".

11.—La de los finlandeses contra los bolshevistas.
12.—La de los aliados contra los bolshevistas.
13.—La de Kolchak contra los bolshevistas.
14.—La de los japoneses contra los koreanos.
15.—La de los afghanes contra los ingleses.
16.—La de los egipcios contra los ingleses.
17.—La de los griegos contra los turcos.
18.—La de los rumanos contra los bolshevistas.
19.—La de los rojos búlgaros contra los realistas.
20.—La de los letenses contra los bolshevistas.
21.—La de los estonios contra los bolshevistas.
2.—La de Villa contra Carranza.
23.—La de los Estados Unidos contra Villa.

Por otra parte entre la Entente y el Austria prevalece un estado de guerra; e igual cosa puede decirse del que existe entre los Estados Unidos, Turquía y Bulgaria. Por otra parte están sin resolverse las cuestiones relativas a Montenegro, Croacia, Albania, Epirio, Rumania, Ponto-Euxino, Siria, Georgia, y la de Rusia. ¿Qué se hará de Rusia? ¿Qué se hará de Armenia?

Fin del imperio Turco

Si los espíritus pudieran reírse, lo habrían hecho los de Pedro el Ermitaño, Luis IX y Ricardo Corazón de León; todos a un tiempo con una carcajada sardónica, cuando el imperio que no pudo ser vencido en diez cruzadas, se vio obligado a mandar a su Gran Visir a París, con una delegación de notables turcos.

Pero la palabra imperio, no conviene a Turquía —arguye el Evening Post, y los representantes del Cuerno de Oro no han de considerarse como enviados, porque el país que los mandó no es una entidad nacional Fueron a París simplemente como expertos para dar informes que pudiera aprovechar el Consejo de los Diez respecto a la situación turca.

Después de un intervalo, notable por su brevedad, el Consejo de los Diez aconsejó a los emisarios que regresaran, lo que efectuaron sin esperar al Gran Visir Damad Feerid Pashá. Afortunadamente para los delegados de la Sublime Puerta, llevaron a su patria la contestación que dio a su solicitud el Promer Ministro Clemenceau:

"El Consejo desea no entrar en controversias innecesarias ni causar inútiles molestias a V.E. ni a los delegados que os acompañan. Deseo bien al pueblo turco y admiro sus excelentes cualidades; pero no puedo admitir que entre esas cualidades, se cuente la capacidad de gobernar razas extranjeras. El experimento se ha puesto a prueba desde hace mucho tiempo y repetidas veces, de modo que no se duda de su resultado.

"No se encuentra un caso, ni en Europa ni en Asia ni en Africa, en que el establecimiento del régimen turco en un país dado, no haya ido seguido de una disminución de prosperidad material y una baja en el nivel de cultura. Ni tampoco hay un caso en que la retirada del gobierno turco, no haya ido seguido de un aumento de prosperidad material y alza en el nivel de cultura. Ni entre los cristianos de Europa ni los musulmanes de Siria, Arabia y Africa, ha hecho el turco otra cosa que destruir siempre que ha vencido. Nunca se ha mostrado capaz de desarrollar en la paz lo que ha ganado en la guerra. En este sentido no ha manifestado su talento."

M. A. MOLINA
Discos y aparatos VICTOR
Portal del Comercio

LUIS NIQUET
ARQUITECTO
3a. Avenida Norte, Núm. 22
..Guatemala, C. A.
Pídanse proyectos, presupuestos e informes técnicos sobre las
NUEVAS INVENCIONES
aplicadas a la construcción

TALLER
DE REPARACIONES
para toda clase de máquinas de escribir.
Trabajo garantizado, prontitud y precios razonables.
SABAS ZEPEDA,
Propietario.

Un cable de París decía: "Todavía no se ha pronunciado la última palabra respecto a la suerte de Constantinopla, pero sí se ha llegado al acuerdo práctico de que no se entregará a los turcos quienes se contentarán con Anatolia, donde el Sultán gobernará bajo una especie de supevrisión y dirección, ejercidas por una de las grandes Potencias, probablemente Bretaña".

Todas estas cosas nos están indicando a las claras que Turquía dejará de ser imperio, que se retirará de Europa donde ha permanecido cinco siglos, que perderá Macedonia y Armenia, quizá en cumplimiento de aquel proberbio turco que reza: "Alá nos envía hombres que nos gobiernen, porque nosotros no podemos gobernarnos."

Turquía no solo dejará de ser imperio sino que quadará sujeta a una nación extranjera que intervendrá en sus negocios de importancia. Los partidarios del Sultán quizá aleguen que su patria no es responsable de lo que ha ocurrido, pues estaba dominada por Alemania: pero ese no es argumento que valga, porque la política de exterminio y destrucción que ha seguido hasta la fecha Turquía, está bien definida en los campos ensagrentados del Asia Menor.

Irlanda pide la protección . y el dinero americanos

El Presidente Eamon de Valera de la República Irlandesa se encuentra en los Estados tratando de recaudar cinco millones de dólares para llevar los ideales republicanos a la práctica. Los diarios estadounidenses anuncian que se han formado varios mitines para darle la bienvenida al patricio de la Verde Erín. El Congreso Americano ha adoptado resoluciones que practicamente favorecen las ansias libertarias de Irlanda.

Cree el Boston Transcritp que los bonos que representan un valor total de cinco millones de pesos oro, pronto se venderán en N. A. entre los que tengan sentimientos de libertad en su corazón, y entre los demócratas que constituyen la colonia irlandesa en los Estados Unidos. Esta es una predicción de que de Valera regresará con los bolsillos llenos.

Pero a esta actitud favorable a los propósitos sinn-feinianos hay otra más poderosa todavía y que prevalece en aquellos individuos a quienes desagrada la conducta seguida por los revolucionarios irlandeses por haberse afiliado a las filas germanófilas, y por otros trabajos un tanto oscuros.

Estados Unidos no puede hacer otra cosa que declararse partidaria del principio del Home Rule aplicado al pueblo de la Isla Esmeraldina. Hay periódicos que se preguntan asombrados ¿qué hace el Primer Ministro Lloyd George que permite que la situación irlandesa continúe en estado caótico?

Muchos diarios americanos empiezan a esquivar la discusión de los asuntos de Irlanda, y otros se contentan con afirmar que en esa isla la política se toma como un deporte nacional. Que todo individuo es político, inclusive el clérigo.

La Indianapolis News hace la siguiente analogía:

"Si en toda Inglaterra se verificaran mitines en masa, en un esfuerzo de obtener la independencia inmediata de las Islas Filipinas, y si los ingleses enviaran aquí comités a trabajar con ese fin, es indudable que este país se resentiría. Norte América anunciaría que la cuestión filipina sería resuelta a su debido tiempo, y que se resentiría toda interferencia exterior. Tal sería la opinión americana, y la correcta. De esa misma manera puede contestarse una pregunta hecha respecto a si sería propio dar ayuda a un movimiento que significa disturbios para Inglaterra. Inglaterra que es amiga y aliada de los Estados Unidos."

Los esfuerzos de Irlanda contra Inglaterra los comparan los sinn-feiniófilos a los que hiciera Estados Unidos el año 1776, y que los irlandeses buscan el au-

LA REMINGTON
La mejor y más preferible de las
MAQUINAS DE ESCRIBIR

La más fácil y la más perfecta, la única que reúne las últimas mejoras.
SCHWARTZ & CO.
Unicos Agentes en Guatemala.

CARMEN RIMOLA
ARQUITECTO CONSTRUCTOR
Construcciones "MODELO," sistema nuevo contra temblores. Trabajo garantizado. Economía, solidez, larga duración. Me hago cargo de toda clase de construcciones y reparaciones, ya por contrato o por dirección. 8ª Calle Poniente No. 18 o nuevo mercado La Placita.

xilio americano, como los americanos buscaron el auxilio de los franceses: Franklin en Paris y de Valera en Nueva York. Pero hay que ver que las circunstancias han cambiado muchísimo a Norte América no se le ofreció gobierno propio, y en cambio a Irlanda sí gobierno como el de Austrialia y el de Canadá que no piensan en independizarse del gobierno central de Londres. Los sin-feinianos han rechazado la proposición del Home Rule, porque aunque sea imponiendo su voluntad a los irlandeses del Norte, desean formar una República, cuyo porvenir se presenta muy oscuro.

Ayudarán los Estados Unidos a Europa en su reconstrucción o nó?

Sobre la situación de Europa hay opiniones muy diferentes: la una afirma que la anarquía, el hambre y la peste, avanzan sobre los países occidentales, de tal modo que la desorganización y el bolshevismo constituyen un peligro inmediato; la otra asegura que el peligro y la amenaza no existen, que en Inglaterra no existe la paralización de las industrias, que de los cuatro millones de soldados que estaban en el campo o en los campamentos, tres millones han sido ya absorbidos por las industrias pacíficas, que en Francia ese están abriendo las fábricas, que en Bélgica ha disminuido muchísimo el número de ochocientos mil desocupados que morían de hambre y que los trabajos de reconstrucción se hallan en su apogeo, además los agricultores están levantando una de las cosechas más abundantes que han tenido los belgas; y así, aunque en menor escala, en los demás países.

Pero el dilema está en ese punto: Europa no necesita hombres para verificar su reconstrucción, pero sí necesita fondos y más fondos. ¿Los dará el pueblo americano? Hay muchas personalidades interesadas, apoyadas por una parte de la prensa, que se han declarado en favor de que los Estados Unidos suministren todo el oro que sea indispensable a los europeos. Mr. F. H. Sisson dice:

"Cuando recordamos la facilidad con que no sólo nos suscribimos a los cinco Empréstitos de la Libertad con $18.500.000.000, sino que ofrecimos unos cuantos millones de dólares más fuera de aquella enorme cantidad; cuando recordamos que hemos sostenido los impuestos más gravosos que se registran; cuando tenemos conocimiento de que nuestra vasta riqueza nacional se calcula entre $250.000.000.000 y $300.000.000.000 y nuestra renta anual se computa entre..... $50.000.000.000 y $60.000.000.000; cuando examinamos la estadística de nuestro comercio exterior, que muestran un total alrededor de $10.000.000.000 correspondientes al año fiscal que terminó en julio ppdo., con exportaciones que suben a más de ..... $6.500.000.000 o sea un aumento de 187 por ciento sobre el valor de las exportaciones del año inmediato anterior a la guerra; cuando contemplamos cosechas por valor de más de ..... $21.000.000.000 de 1918 y una perspectiva de producción por $22.000.000.000 para éste año, no podemos dudar de lo adecuado que son nuestros recursos y unestra capacdiad de afrontar las responsabilidades sin precedente, y las oportunidades sin igual que se nos han presentado."

El partido opositor a la idea de ayuda a los europeos no se anda por las ramas en sus declaraciones(y allí tenemos el Houston Post que se alegra de que "ayamos hecho" lo posible por Europa; pero:

"Europa no ha de quedar con la impresión de que somos fáciles bolsillos.

"Es tiempo que el pueblo europeo arregle sus diferencias y se ponga a trabapar de nuevo, o de lo contrario, que sufra las consecuencias que de seguro le sobrevendrán si no hay auxilio exterior de por medio. No hay razón justa para que los americanos trabajen a toda velocidad, paguen precios exorbitantes por los artículos de primera necesidad, y soporten otros sacrificios para ayudar a los pueblos europeos que se dedican mucho a la política y a los odios raciales, a que vuelvan a sus labores para sostenerse."

NOTICIAS DE MEXICO

Una nueva descripción de la escaramuza de Juarez

Nuestros lectores recordarán la escaramuza de Juárez en la que las tropas americanas tomaron parte, según se dice con el objeto de ayudar a los carrancistas contra los villistas, y por la cual, el gobierno de México protestó y se creyó que el gobierno de los Estados Unidos llevaría a cabo la intervención armada, por no decir que el in-

cidente estuvo a punto de provocar una guerra internacional. En las columnas de **"La Actualidad"** ya hemos publicado los detalles pero de fuente oficial tanto americana como mexicana. Ahora resumiremos los que nos da un testigo ocular, cuyos datos difieren un poco de los oficiales.

A las dos de la mañana se reunieron las fuerzas villistas a la orilla del río, cerca del Puente de Santa Fe, y abrieron el fuego sobre unos cuantos carrancistas que permanecían en Juárez.

Es probable que los tiros que hirieron a dos soldados americanos hayan provenido de las filas carrancistas. Un regimiento de negros americanos marchó sobre Juárez; los villistas se retiraron y los carrancistas volvieron a ocupar la ciudad, pero durante el día todas las trincheras al SE de la población permanecieron en poder de las tropas villistas. Al legar la tarde los revolucionarios volvieron a atacar, y por la noche los villistas, ya casi habían llegado a la parte americana de Juárez. Entonces numerosos disparos cruzaron la frontera (entiéndase que la frontera aquí es una calle). El 24 de negros y el 19 de blancos pasaron la frontera y tomaron la ciudad en diez o quince mniutos, sin perder un hombre; mientras el número de los villistas y carrancistas muertos era bastante regular.

Nuestro informante, que por lo visto tiene buen pelo de exagerador, dice que se encontraba cerca del puente (tal vez en busca de refugio), y que aunque los soldados americanos no hay duda que llevaban instrucicones de no disparar contra los carrancistas, dichos soldados no hicieron distinción alguna entre los federales y los revolucionarios. En una palabra, las tropas del 19 y 24 obraron por su cuenta.

Poco después el 5 yel 7 de caballería cruzaron la frontera en varios puntos, e internándose ocho millas tomaron las posiciones de los villistas. El 82 de artillería bombardeó el punto de concentración de los revolucionarios, con tan magnífica punteria que un sólo tiro destruyó un edificio de adobe en el que se encontraban 25 villistas, que murieron.

El informante deja el puente y se traslada al techo del edificio con seis soldados americanos y un oficial encargado de comunicaciones inalámbricas a los artilleros. Cierto es que al principiar su relato nos manifiesta que no hay manera de calcular las bajas, sin embargo ahora estima que sólo la caballería dio en tierra con 300 villistas, sin que los americanos "se tomaran la molestia de recoger los muertos ni de identificarlos."

Más tarde los carrancistas emprendieron las persecución de los villistas derrotados que se hallaban a cincuenta millas de distancia. La caballería americana trajo consigo cien cabalgaduras de los rebeldes, quienes en su huida tuvieron que abandonar muchas provisiones y municiones. El número de los villistas se calcula en 1800 hombres, y se estima que sus bajas ascienden a un cincuenta por ciento, fuera de los veinte villistas que murieron en las cercanías del puente pontones.

En una carta del 18 de junio, nuestro informante asegura que los revolucionarios de Villa no podrán reponerse tan pronto de la batida que les dieron los americanos, quienes penetraron en territorio azteca no con el fin de ayudar a los carancistas, sino porque no pudieron soportar más teimpo el francotiroteo. "Los mexicanos están muertos de miedo y Juárez se encuentra ahora tan tranquila como un cementerio."

Se acerca el momento de arreglar cuentas. — Los misterios de Villa

Según la opinión de personas bien informadas de Washington la justicia pende sobre el Presidente Venustiano Carranza de México. Se considera como cierto que ya no puede esquivar un arreglo de los agravios que se han estado acumulando en los EE. UU. y en varias naciones europeas, por trato que ha dado a los intereses extranjeros fincados en la República Azteca.

O Carranza llega a un arreglo con los Estados Unidos y los Aliados, proporcionando aceptables garantías de que México se hará cargo de sus obligaciones con respecto a esos países, o los revolucionarios lo sacarán del poder.

Además del levantamiento de Villa, hay no menos de diez movimientos de insurrección en México, y aunque los demás son pequeños, representan muchas partes del país, y constituyen una amenaza. Carranza se dirige a los Estados Unidos con la esperanza de evitar una caída. Su yerno, el General Cándido Aguilar, llegó a Washington a explicar la conducta reciente de Carranza hacia los Estados Unidos y los aliados.

La necesidad de fondos acosa cada vez más a México. Muchos empleados de gobierno están a media paga. El grupo villista atrae a los soldados de Carranza— se calcula que a más de 50.000— con promesas de pillaje.

La deuda de México, incluyendo garantías e intereses retrasados, sube a $362.933.782. Los intereses no se han pagado desde 1913. Una gran parte del dinero se debe a los Estados Unidos y a países aliados.

La única manera como Carranza puede conseguir el dinero que su gobierno necesita, es entrando a cuentas. Cuanto tiempo le queda para llegar a un arreglo, he allí el busilis. Hasta la fecha no se considera que el movimiento villista haya llegado a un punto inminentemente peligroso. Las tropas revolucionarias tendrán que apoderarse primero de Chihuahua y luego de Torreón para llevar una verdadera ventaja.

No hay contradicción en asegurar que Carranza se encuentra en un aprieto; por una parte la Liga de Naciones se prepara para levar a cabo una presión económica, y por otra se encuentra con la presión de los revolucionarios.

Mientras se aproxima la crisis, uno de los temas que más se discuten es la conducta del bandido Villa. Como en toda crisis mexicana de los últimos años, el advenimiento de Villa supone acción y agitación. Por ahora, debido a su larga ausencia, hay mucho misterio relacionando con sus hechos.

Aunque en los círculos oficiales de Washington no se da crédito a la teoría de que Villa ha muerto, es innegable que ha escapado a la pluma y a la cámara fotográfica de los americanos, y que ha dejado de ser objeto de publicidad. En todas las noticias nos encontramos con que hay una falta de contacto personal con Villa, y los últimos despachos hablan más de las tropas villistas que del mismo Villa.

Muchas razones dan los escépticos para sostener la teoría de que Villa ha muerto. Realmente, casi no hubo época en 1914 en que un periódico ilustrado para considerarse completo, no trajera una anécdota, o el relato de una entrevista con esa figura romántica.

¿Qué se han hecho todas las fotografías y entrevistas? Bien, quizá Pancho haya acabado por temer la publicidad. Un escritor que fue persona grata para Villa, es John Reed. Recopiló sus impresiones del jefe bandido en un solo libro. Reed le preguntó si aspiraba a la presidencia, y la contestación fue:

"Soy soldado, no político. No estoy lo suficiente educado para ser Presidente. Apenas hace dos años que aprendí a leer y escribir. ¿Cómo podría yo, que nunca he ido a la escuela, esperar poder hablar con los embajadores extrangeros, y con los cultos caballeros del Congreso? Sería un mal para México que un ignorante llegara a la presidencia. Hay una cosa que no haré: tomar un puesto para desempeñar el cual no soy apto."

Su afición por aparecer en fotografía es bien conocida. Las colecciones de periódicos y revistas, comenzando con 1913 hasta 1916, muestran retratos y más retratos. Villa a caballo, Villa y su gallo de pelea, Villa en una carreta, Villa como vaquero, Villa y su esposa, y otras muchas posiciones que son demasiado numerosas para mencionar.

Cuando se le dirigió una carta al Coronel Silva, ex-Secretario Militar de Villa, encargado de las oficinas de publicidad villistas establecidas en Dallas, y en la cual carta se le pedía el retrato del jefe y la placa en que había sido tomada la impresión, Silva contestó:

"Me tomo la libertad de manifestar que por lo menos hace un año no veo fotografías del General Villa, por tanto siento no poder servirlo por ahora."

La firma de "DARIO W. SILVA" iba escrita a máquina.

Emeterio de la Garza, Jr., publicista mexicano que acaba de regresar a los Estados Unidos después de visitar México, tiene la firme creencia de que Villa está vivo, y dice:

"Villa no es humano. Es un tigre. Como un tigre o como un gato tiene siete vidas. Asi debe ser. Villa tiene más vidas que cualquier criatura viviente de México. Al hablar de las apariciones y desapariciones, ha de recordarse que Villa, si bien es un jefe de ejército, no es jefe de un ejército disciplinado. Sus hombres están prácticos en el arte de la lucha en guerrilla. Nada saben de la guerra científica. El aparece, ataca y desaparece. Su arte es como el del submarino, traba a cubierta de la oscuridad todo el tiempo y se pierde en la extensión del mar; con Villa sucede que se oculta en las cuevas de las montañas.

"Es una figura romántica este hombre. México lo conoce bien. Villa puede caminar cien millas sin detenerse. Villa puede matar cien hombres sin remordimiento. Villa puede pasar cien días sin comer. Villa puede pasar cien noches sin dormir. Villa, en una palabra, puede hacer cien cosas que los demás no pueden hacer.

"Su silencio durante tantos meses? ¿Qué como puedo explicarlo? Yo no explico. Es otra manifestación de la singularidad de este hombre. Tuvo el gusto de esconderse en sus posicio-

EL CONCURSO DE QUEZALTENANGO

(Viene de la página 8).

nacimos aquí o allá, que la república de las letras, es la única que no tiene localismos ni reconoce más alcurnia que la del talento. Quien triunfe, sea este o aquel, respira las aureas benditas y odoríferas que se exhalan desde los Chuchumatanes hasta el Paz·

En rigor, pudieran ir al concurso también los demás centroamericanos; pero ni el tiempo ni la distancia, ni menos el alejamiento en que el medio ambiente nos tiene, permiten otra cosa.

Los promotores, personas prudentes y entusiastas a la vez, no necesitan consejos para poner de manifiesto una vez más su imparcialidad, y así no es dudoso que los Jurados serán compuestos de literatos competentes y de espíritu ecuánime, que no se aprovecharán de nimiedades o subterfugios para eludir un premio por su procedencia o su color político o religioso. Todas las manifestaciones humanas son capaces del sentimiento artístico y todos los corazones, pueden latir ante la contemplación de la belleza.

Es necesario, pues, que dejen su apatía y sus temores pueriles los literatos de por acá. Si en Guatemala, el calor de vida se ha extinguido, nuestra patria es aquella también y allí arde ahora el fuego sagrado que no se debe dejar extinguir. Ya nos vendrá también nuestra época para celebrar juntos las glorias nacionales. Es necesario repitamos, dejar la apatía, y coadyuvando al fin que se persigue, llevar nuestro óvolo, humilde y pobre talvez, pero sincero, al Concurso acordado en Quezaltenango.

Luis de EGUILAZ

---

nes en las montañas. Puede que esté reuniendo hombres; que esté aprendiendo un ataque científico; que esté recogiendo municiones. La lucha con los americanos le enseñó que necesita aprender algo en el sentido de formar nua línea defensiva. Villa no luchó con los americanos. Huyó. Para él la fuga no es una desgracia. Es parte del sistema de guerrillas. Atacar, asesinar, saquear y huir —tal es la fórmula. Ahora vuelve a la publicidad con un ejército comandado por el General Angeles· Puede ser que Villa haya aprendido una lección de tcática con ese sujeto. No lo sé; lo único que creo es que está vivo y dirigiendo a sus soldados."

(T. del New York Magazine de junio 22)

DEPENDENCIAS INDISPENSABLES

Está fuera de toda duda, que las cosas de indispensable necesidad, deben atenderse de toda urgencia, sea lo que fuere y venga lo que viniere. Tales son la comida si falta en absoluto, el traje si no se tiene ninguno, y la casa, si se ha venido al suelo.

Pero al lado de estas, hay otras que no tienen tan perentoria urgencia, pero están muy cerca de ella, ya por lo que son en sí mismas, ya por razones de conveniencia, de buen parecer o de cultura·

Tal pasa con el Cementerio, no precisamente refiriéndonos a los sepulcros que en último caso pueden suplirse con un surco y dos paladas de tierra, sino a las dependencias, como son los Salones de duelo y los de depósito de cadáveres; este último para evitar infeciones y profanaciones, y el primero, por las muchas razones que a continuación vamos a dar.

Es costumbre establecida en todas las naciones civilizadas, acompañar los restos mortales de las personas fallecidas hasta su última morada. Es un tributo piadoso que se rinde a aquel que en vida nos mereció cariño o respeto. Es también un acto de simpatía amistosa y de consuelo social, hacia los deudos que quedan sumidos en el dolor, como para demostrarles, que nosotros también nos asociamos a su pesar y compartimos parte de su pena.

Pero hay algunos muertos ilustres, sobre quienes deben depositarse algo más que coronas y lágrimas y acerca de quienes se impone el deber de justicia, de rememorar los actos culminantes de su vida, porque ellos tuvieron por norte el bienestar general o contribuyeron con su actuación al progreso o a la salvación del a pátria. A estos se les dirigen oraciones fúnebres, que no son ciertamente juicios críticos a manera de lo que lo fueron los célebres, **juicios de los muertos** de los egipcios, de que nos habla Herodoto, que esta labor por más extensa y serena, se queda para después, pero sí son alusiones pertinentes, y en todo caso,

tributo merecido de honor hacia aquel que tántas virtudes atesoró.

Pues bien: nuestro gran salón de duelo —(que ya era pequeño en las grandes solemnidades mortuorias)— cayó con los terremotos y la Dirección del Cementerio no ha podido reconstruirlo, por las muchas razones que conocemos y no hay necesidada de repetir.

No obstante, la falta persiste, su utilidad está fuera de toda duda y la gran destrozadora de vidas, sigue impertérrita segándolas indistintamente, hoy para el pobre y desvalido, mañana para el magnate, al otro día para el gran patriota.....

¿Y qué vamos a hacer, cuando con lágrimas en los ojos, llevemos a uno de esos ilustres guatemaltecos cuya labor conocemos, cuyos méritos debemos hacer resaltar y a quien necesitamos honrar antes de dar sus restos a la madre tierra? Hablar al borde del sepulcro, a lo primitivo, como se habla en los caseríos y en las aldeas, será muy sincero y conmovedor, si se quiere, será muy espontáneo, pero carece de la grandiosidad que necesita una Capital como la nuestra. La plena luz del paisaje, puede ser expléndida, pero sólo el recinto enlutado y las alineaciones de rostros compungidos inspiran ideas e imponen stuaciones emocionantes, especialmente cuando un orador de fama es quien está improvisando en la tribuna del dolor.

Repetimos que conocemos los apuros de las Casas de Beneficencia, pero es de personas enérgicas, afrontar todos los peligros o acometer todos los problemas para dominar y resolver unos y otros.

Un esfuerzo, pues, para esa reconstrucción que tanta falta hace ya entre nosotros.

NOTA LUCTUOSA

Fallecimiento de un esforzado trabajador y culto caballero .

-|-

Don Carlos Quezada, padre, el jueves 31 de julio, en Quezaltenango.

Deplora la sociedad guatemalteca la pérdida de uno de sus elementos valiosos con la muerte del caballero don Carlos Quezada ocurrida en Quezaltenango, donde últimamente radicara junto con su apreciable familia.

Espíritu esforzado, corazón generoso y leal, hombre de hogar y ciudadano progresista, fueron los rasgos salientes del hombre que pagara ha poco, después de noble batallar, su tributo a la madre tierra.

La posición económica y social que adquiriera, es un ejemplo de lo que logra la voluntad puesta al servicio del mejoramiento individual.

No frecuentó las universidades, porque las necesidades de la vida le obligaron, desde la adolescencia, a ganarse el pan nuestro de cada día; pero aquel selecto espíritu que para todo tenía intuición llegó a acumular enseñanzas y conocimientos que lograra en sus viajes a Europa y Norte América.

Encantaba conversar con aquel hombre culto y afable, de espíritu observador y tolerante, que siempre dio los mejores consejos y cuando lo merecía el agraciado, extendió con largueza su mano protectora.

Triste queda el hogar donde él fuera patriarca, apóstol y viva enseñanza de laboriosidad y gerosos sentimientos; sumidos

ECOS DE LA PRENSA

"Diario de Centro América."— Por referencias de la prensa salvadoreña, este colega dio el primero la noticia de haber estallado en la vecina República de Honduras, una revolución; pero las primeras noticias fueron como siempre, muy vagas y dadas con el temor natural que en estas materias inspira el inpresionismo conocido de los periodistas ultra-paceños.

En números posteriores hasta el día, esas noticias se han ido aumentando hasta señalar ya hechos concretos.

Fue un hecho que el Gral. Andr;s Leiva, se levantó en armas, y aunque se dijo que había sido pasado por las armas, parece que está muy tranquilo a estas horas en Managua —(Nicaragua)— a donde no se sabe ni como ni porque llegó.

En Tegucigalpa, se dice que se sublevó la Escuela de Artillería y que fue derrotado por fuerzas revolucionarios el general Eulogio Flores —(guatemalteco al servicio de aquel gobierno)— en los alrededores y suburbios de la Ciudad de la Esperanza, cabecera del departamento de Intibucá.

Según "La Palabra" de San Salvador, se han tomado por los revolucionarios otras varias poblaciones importantes, y parece que la revuelta toma caracteres de gravedad, amenazando derrocar al gobierno constituido, contra el que varios partidos políticos, tenían cuentas pendientes que arreglar por sus concomitancias con alguno de los candidatos lanzados en la efervecencia elecionaria.

De Barberena, un colaborador de aquel Diario, habla sobre la carestía de la vida y las zozobrs que por esta y otras muchas causas sufre en la actualidad el agricultor, pues al gremio de jornaleros, no le alcanza con lo que cada peón gana para sufragar la vida, no obstante que el agricultor ha aumentado salarios; unos y otros, están a la espectativa de la resolución de los problemas económicos. A esto, —agrega— hay que sumar, la plaga de gusanos, aparecida por la falta de lluvias.

Otro corresponsal del mismo lugar, hablando de los apiarios establecidos en los alrrededores, cita el caso de las mermas sensibles que sufren los que han almacenado panela para la elaboración de aguardietne por las visitas constantes que a esos almacenes hacen todos los días las abejas.

Patente está el delito de hurto, pero ¿quién es culpable de él? El animalito lo comete, es cierto, en virtud de la imperiosa necesidad de buscarse la vida, más el producto de su industria o es para ;l, sino para el dueño. ¿Será éste responsable? El dueño, no aconseja, es evidente. al industrioso insecto, para que vaya a este o al otro lugar a buscarse la vida, no es responsable, pues. Entonces deben deducirse las culpas al dueño de la panela, por su descuido en no almacear bien su panela? " Esto sería el colmo.

Nada. —Que hay que mandar a uno de nuestros jueces instructores para desenredar este galimatías.

En todo caso, en este gracioso asunto, nos parece inhumano, colocar trampas y venenos, pues la smipática abeja, es uno de los animales que por su industria y su trabajo constante, es modelo digno de imitarse por los humanos.

---

quedan en el más profundo de los dolores la amante y abnegada esposa y los distinguidos hijos que sabrán seguir las huellas de su progenitor; pero enmedio de esa gran tristeza y de esa gran desolación les acompañan el afecto de los numerosos amigos que los estiman.

No. 4.

Receta De Una Practicante Recibida Para El Pelo Canoso

Da la fórmula de un simple remedio hecho en casa que lo ennegrece en Seguida.

La Sra. A. Dixon, practicante recibida, muy relacionada en Brooklyn, dice sobre el particular: "Ponerse el pelo negro, castaño, claro de cualquier color, al que lo tenga canoso, es la cosa más fácil, con tal de usar el remedio siguiente, que puede hacerse en casa:

"Conseguir en cualquier botica una cajita de polvo Orlex, disolverlo en agua, mojar en él un peine y pasárselo por el pelo. Es baratísimo y no ocasiona otro gasto. Las direcciones para mezclarlo y usarlo vienen con cada caja.

"Luego que se puede usar Orlex en toda confianza. Cada caja trae un bono de $100.00 oro en garantía de que Orlex no contiene productos ni derivados de plata, plomo, zinc, azufre, mercurio, añilina ni alquitrán de hulla. No se borra el pelo, ni se le pega, ni lo engrasa, y lo deja como seda. Al que lo usa lo deja como si fuera veinte años más joven.

Y viene lo gordo, que ha levantado más polvo que los aires de noviembre. Nos referimos a la profesía del Pr. don Alberto Porta, residente en San Francisco desde que se fue de esta República, y que por su predicción de nuestros terremotos, ha alcanzado cierta celebridad en el mundo de los sabios.

Y bueno es advertir, que no siempre la prediccioes actuales son una verdad indestructible, pues ni siempre los movimientos celestes ejercen influencia en la tierra por más que así lo supongan muchos, ni por otra parte, la sismología, ha entrado de lleno en el campo de las verdades científicas incontrovertibles, como la química, las matemáticas, y otras muchas ciencias.

El hombre en esta materia, va atinando y con los ojos cerrados. Hay más: pasarán muchos siglos, si que estemos por completo en posesión de los secretos de la naturaleza, por una razón muy sencilla, porque esta ciencia está sujeta a la experimentación geológica en el transcúrso de largos períodos; imposibles se vuelven así de controlar los hechos y los fenómenos para hacer deducciones matemáticas; y si se toma en cuenta, que en los fenómenos juegan mil elementos de diversa índole, se llegará a la conclusión de que se predice por conjeturas que a veces aciertan y a veces (la mayor parte) no.

No hay que afligirse, pues, ni tomar muy a pechos las predicciones. En todo caso, como aun en el caso de ser ciertas, no tenemos medio de marcharnos con la música a otra parte..... resulta sencillamente inutil curarse en salud."

Con ligeros comentarios se refiere el Diario al caso sucedido con la Municipalidad, que ahora que se impone una renta a las Casas Bancarias, ninguna de ellas quiere serlo Le ha pasado con esto a la Honorable, lo que le sucedió con el impuesto creado para los Hoteles, mesones, casas de Huéspedes, etc., que ninguno quería ser Hotel de primera, aunque para los cobros, todos tienen esas pretensiones. La medida tomada por el municipio, nos parece acertada, pues si el Ministerio de Fomento intervino esas casas, él debe saber oficialmente cuales son y cuales no.

El Ingeiero agrónomo don Jorge García Salas, con la acuciosidad y patriotismbo bien entendidos que siempre le hemos reconocdo, dirigió a la redacción del Diario, una carta, en la que contestando una gacetilla de ese mismo periódico, señala el remedio que a su juicio se puede usar contra el gusano aparecido en nuestros campos.

Esa carta es digna de conservarse por nuestros agricultores quienes deben aprovechar inmediatamente la enseñanza.

Opiniones sobre la instalación del Banco Nacional, tema que nosotros trataremos, gracias a la amabilidad de un colaborador, en el próximo úmero.

Reproducciones del número 22 de "Guatemala Agrícola", en relación con los problemas que la paz mundial resuelva, especialmente el que mira a la agricultura.

Correspondencia de Quezaltenango, en que se dan amplios detalles de lo que será la estatua que se piensa erigir a Tecun-Umán.

A juicio del escultor y creador del modelo, la estatua debe erigirse en el Baúl, para que pueda verse desde la extensión de toda la ciudad, y aun desde el camino de Totonicapan "sobre una base circular —dice— que tiene la forma de una ara o piedra de sacrificio, se levantará la figura de un hombre, en pie, en actitud hierática, la altiva mirada fija en el espacio, tocada la cabeza con un gallardo penacho de plumas de quetzal y sosteniendo con la diestra la masa de combate, ahora en reposo. Las líneas de la escultura son severas, la configuración es monolítica, por decirlo así, y el estilo del más puro e imponente carácter maya"

La estatua será de piedra criolla de 18 m. de altura por 6 de diámetro; y se erigirá por disposición municipal a moción del regidor don José Herrarte y por suscripción popular, no sólo de aquella Ciudad sino de toda la República, porque en efecto, Tecum-Umán no es solo representativo de una ciudad o de una

Los efectos del HORMOTONE

Extractos de varios Informes médicos:

"El HORMOTONE rejuveneció a un viejo de 71 años. En una jóven de 24 años, con terrible dolor de ovarios, a los 18 días de tomar HORMOTONE, cesó todo dolor y la normalizó. En un niño de 3 años muy raquítico que no andaba ni entendía, tan buenos resultados se obtuvieron con el HORMOTONE que sus padres están locos de alegría. Un hombre de avanzada edad, atacado de senectud e impotencia, con HORMOTONE se vigorizó. Una señora casada, a los 9 años tuvo una hermosa criatura. A una señora casada madre de dos niños, neurasténica, sin amor a la vida ni cariño al hogar, HORMOTONE le devolvió la salud."

Los débiles, anémicos y neurasténicos encontrarán con HORMOTONE, vigor, fuerza y energia.

Otros famosos AGENTES:

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos. KINAZYME: contra la tuberculosis y cuando falta el apetito. TRYPSOGEN: 12 años de éxito en el tratamiento de la diabetes.

Medicinas opoterápicas. La última palabra de la ciencia.

Laboratorio G. W. CARNRICK CO., Nueva York.

región, sino simbolo de nuestra autonomía nacional.

Güinther, no firmará con su nombre al pie de la estatua, sino que adoptará para ella un nombre de batalla y de arte: el de Ra-Xelaj.

"La República."— El Ministerio de Fomento, por querella de los Señores Ranero Hermanos, dictó una resolución administrativa que la prensa comentó en cierto sentido adverso; estos señores provocaron entonces la publicación de la parte resolutiva de la sentencia que en ese asunto dictó la Jefatura Política de Suchitepéquez con fecha 4 de Diciembre de 1913, y la sentencia completa del Ministerio; y la República, obrando imparcialmente, publicó también en ese mismo número y al pie de las anteriores, el escrito que al Sr. Presidente de la República dirigió el perdidoso, Sr. Don Laureano Bermudez.

El público, por esas publicaciones y por los comentarios sociales que en cada corrillo se hacen, ha formado ya opinión acerca de este espinoso y difícil enredo de mozos.

A propósito del escandaloso asesinato verificado pr la fuerza armada de Zacapa, en que aparece comprometido el Jefe Político de aquel Departamento, La República da cuenta con otro caso parecido, que tuvo lugar en El Progreso, y termina preguntándose: "¿Qué es esto? Ya las escoltas asesinan a mansalva sin respetar edad ni sexo. Y los Jefes Políticos se ríen, ante la impunidad de que se ven investidos. Se marca con este sistema de asesinatos una época de vandalismo que, si el Supremo Gobierno no interviene de manera enérgica, cohonestando tales avances, nadie podrá tener segura la vida. La sociedad espera ansiosamente la reposición de sus fueros quebrantados."

Inserción del Discurso que el Br. don Rodulfo Figueroa, Presidente fundador de la sociedad "La Juventud Médica", pronunció con motivo de la inauguración de esa sociedad.

La edición del sábado 2 del corriente, acoge y publica el Programa que para la clase de Sociología de la Facultad de Derecho, Notariado y C. Políticas y Sociales, dictó el Profesor de la materia, Lic. Don J. Antonio Villacorta.

Por iniciativa de La República, se abrirá el 7 de septiembre pmo. y se cerrará el Domingo 23 del mismo, la Exposición de pinturas. Estan encargados de llevar a cabo esa iniciativa, el Comisario Dr. Morales, y varios artistas como los Sres. Iriarte, Beltranena, Rodríguez, Padilla y de la Riva.

El local escogido, es el Pasaje de Aycinena, lado Poniente, segundo piso.

Carta del Lic. Franicsco Quinteros A., a propósito de la publicación del Programa de Sociología, e inserción de otro que este Sr. había preparado desde hace algunas años, para la misma Facultad.

Comunicado de "R. A.", en que refiriéndose al notable artículo del Sr. Lic. Falla, no acepta el 25 por ciento de cambio que este Sr. propuso y aboga por el 30.

Entendemos que el Sr. Lic. Falla contestará ese comunicado,

LAS CERVEZAS IMPORTADAS Y LAS DEL PAIS

Una botella de cerveza importada vale de $15 a $20; las de esta afamada fábrica pueden obtenerse por $5, 6 y 7, según la calidad. Esta Cervecería no omite gasto alguno en obtener, de primera calidad, las materias primas que necesita para elaborar los productos y que den un resultado satisfactorio al gusto más delicado de sus consumidores, no obstante el alza fuerte de MATERIALES importados (bástenos hacer constar que un quintal de MALTA extranjera, que hace poco tiempo costaba DOSCIENTOS PESOS moneda nacional, hoy día vale más de UN MIL PESOS) fletes y seguros de los mismos, pastos, leña, etc., etc., y el CONSIDERABLE AUMENTO DE LOS JORNALES. Seguiremos haciendo lo posible para complacer a nuestra clientela, el poder conseguir el MATERIAL DE FABRICACION, apesar de que nuestros corresponsales de los centros productores, nos avisan que hay entre nuestros artículos muchos de PROHIBIDA EXPORTACION.

Sólamente para equilibrar nuestro negocio nos vemos en la necesidad de fijar los siguientes precios:

		En las tiendas al menudeo:
"DOBLE" (viñeta roja, cruz blanca) 12 botellitas. . .	$48.00	$ 5.00
"GALLO" y "MOZA" 12 botellitas.	$60.00	$ 6.00
"MARZEN" (clara y obscura) 12 botellitas.	$72.00	$ 7.00

CERVEZA EN BARRIL Y EN BOTELLAS DE UN LITRO:

"GALLO" el litro.	$10.00	$12.00
"MARZEN" (clara y obscura) el litro.	$12.00	$14.00

En estos precios está ya incluido el nuevo impuesto fiscal que comenzó a regir el primero de los corrientes, por acuerdo Gubernativo, y todo revendedor queda sujeto a las disposiciones dictadas por la Administración Departamental.

Hielo, arroba. $12.00

Damos publicidad a esta lista, para que los consumidores se enteren de los precios, y evitar así los abusos en las reventas.

Guatemala, agosto de 1918.

CASTILLO HERMANOS.

SASTRERIA

—::—

"CENTRO DE MODAS"

6ª Avenida Sur, Nº 27.

Se hacen trajes para caballeros, tanto de etiqueta, como de calle, caza y campo, bajo los modelos últimos llegados de Londres y New York.

También se hacen los trajes de kaki, indispensables para este tiempo.

Esmero y prontitud.
Precios razonables.

ERNESTO C. LOPEZ.

por lo que no entramos en mayores comentarios.

Artículo de crónica extrangera, en que Juan Guixe, analizando el modo de pensar de las izquierdas de la Cámara de Inglaterra, descontentas con los términos de paz, y la opinión adversa del socialismo francés; y tomando en cuenta que las guerras actuales vienen precedidas o seguidas de revoluciones sociales, como en Rusia, predice la nueva lucha mundial llena de sorpresas y preñada de peligros.

Una visita de Gonzálo Roselló al glorioso veterano de la música, Maestro don Felipe de Jesús Quintana, residente en Sololá.

"La Tribuna".— Comentarios acerca del aparecimiento de la "Revista de Ciencias", órgano de la Sociedad Estudiantil de Farmacia y Ciencias Naturales, que es como muy bien dice el colega, un esfuerzo de los jóvenes aspirantes a farmacéuticos y que revela deseo de estudio y de progreso muy laudable.

Ese órgano acogerá las producciones de los jóvenes estudiantes e insertará, no cabe duda, artículos y producciones de otras plumas más autorizadas, que servirán como de verificación y tema de estudio, para que siempre se pueda estar al tanto de los adelantos y descubrimientos más modernos del mundo sabio.

Dá pena ver que otros gremios, talvez con menos elementos o con iguales, pero con mejores aspiraciones y más deseos, crean centros y publicaciones, y nuestros estudiantes de Derecho, que serán mañana los oradores. los Jueces, los diplomáticos y en general los hombres de estado, se contentan con una pasividad incomprensible, con una quietud inexplicable, porque lo que está quieto y pasivo en materias científicas y en ciencias sociales, está muy cercano a la muerte.

¿Cuándo se levantará Lázaro de su tumba?

Atinado artículo sobre salubridad, que en vista de lo peligroso de la situación actual, aconseja al Consejo de Salubridad dictar las medidas oportunas para prevenir daños, y hacer que se cumplan, no sólo para ir logrando "el equilibrio natural entre la natalidad y la mortalidad, evitando el desarrollo de las enfermedades, sino ilustrando al pueblo en las prescripciones higiénicas y que hará que poco a poco se vaya habituando a ellas hasta comprender su eficacia y utilidad."

Una interview del periodista hondureño Lic. don Salatiel Rosales, quien ha residido en México durante algún tiempo, corriendo mil peligros a su regreso por la intranquilidad en que están algunas de las regiones mexicanas. Las revoluciones continuan pese a lo que en contrario ha dicho la prensa —y aquel país está muy lejos de recobrar la tranquilidad y por consiguiente el Gobierno del General Venustiano Carranza, de ser un elemento universalmente obedecido y popular.

"Los desórdenes en Belice".— En el zafarrancho general del mundo, le ha tocado esta vez a nuestra vecina, la colonia inglesa de Belice, su momento de peligro.

Parece que un batallón o regimiento de negros belicenses y jamaicanos, de guarnición en la colonia, desesperado de ver que

PIZARRITAS DE PIEDRA

4 x 6 pulgadas inglesas
5 x 7 " "
6 x 9 " "
6½ x 10 " "

Las medidas son solamente las de la piedra no está incluido el marco de madera.
Muy buena calidad y durables.
Tenemos gran existencia.

Marroquín Hermanos.
"Casa Colorada"

CARTERAS RECOPILADORAS

para oficina y Cobradores seccionadas en abecedario y por fechas de mes 1 al 31.

"Casa Colorada".
Marroquín Hermanos.

PLUMEROS

para sacudir el polvo, de 12 y 14 pulgadas largo.
Muy baratos.

"Casa Colorada"
Marroquín Hermanos.

CUADERNOS DE COPIAS para Escuelas y Colegios. Manufactura especial de la "Casa Colorada" de Marroquín Hermanos — 6ª Avenida Sur, Número 2.

Tenemos Gran Existencia.

la metrópoli no cumplía las hermosas promesas hechas a las gentes de color en momentors de peligro, se amotinó, robó, incendió, etc. El Gobernador pidió auxilio inmediato de barcos de guerra que patruyaban por el seno mexicano, y desembarcando los marinos, los amotinados huyeron llevándose sus hurtos, y escondiéndolos en los bosques o arrojándolos a los rios, antes de devolverlos. Unos cuantos amotinados, fueron capturados y severamente castigados con la última pena, con lo que aparentemente ha vuelto la calma, pudiendo afirmar —(afortunadamente para nosotros)— que los negros se cebaron sólo en el comercio que pierde más de un millón de dólares, pero no tocando a otros establecimientos como el colegio de Saint-Joint, en donde es educan no pocos jóvenes guatemaltecos.

Varapalo a los empresarios de cines, que dan gato por liebre, haciéndose pagar muy caro por exhibir vistas viejas y mal tomadas que han recorrido todo el mundo y cuando ya nadie las quiere, nos las sirven a nosotros. Esas vistas en sus mocedades, se exhibieron en los grandes centros, costando la entrada diez centavos; y a nosotros se nos cobran veinte pesos..... Pero no tienen la culpa los empresarios de cines, sino el público que asiste a reuniones tan sin interés, en vez de ir a alentar a nuestros jóvenes artistas del Renacimiento o las deliciosas veladas del Variedades, y del Europeo don trabajan también varios artistas guatemaltecos.

CURIOSIDADES

LOS GRANDES ROTATIVOS DE AMERICA

"LA NACION" DE BUENOS AIRES

"L Nación" fue fundada en 1870 por el General Bartolomé Mitre, que con este diario quiso continuar la lobor de "La Nación Argentina". "La Nación Argentina", decía su primer editorial, era un puesto de combate. "La Nación" será una tribuna de doctrina. Durante 48 años el diario ha permanecido fiel al programa de su fundador. "La Nación" es un periódico nacional, sin color político especial. Desde el comienzo de la guerra se puso francamente al lado de los Aliados.

El primer número salió a luz el 4 de enero de dicho 1870, en formato de 4 páginas. Hoy día sus ediciones son de 20 a 30 páginas, y los mil ejemplares de su tirada inicial ha llegado, en ocasiones a 160 mil. Tiene 18 má-

LIBROS DE MANTILLA

Acabamos de recibir los legítimos **Libros de Mantilla**, edición de D. Appleton & Co. de New York.

Debido a la gran cantidad de libros recibidos los realizamos a precio económico

Marroquín Hermanos

"CASA COLORADA".

YESO BLANCO Y DE COLORES

Ofrecemos a los Colegios de muy buena calidad, en Cajitas de una y de media gruesa.

Entre las diferentes calidades, tenemos uno barnizado que no ensucia las manos.

Marroquín Hermanos

"CASA COLORADA".

quinas de linotipo, y la impresión la hacen cinco rotativas, pensando instalar en breve dos máquinas más.

Cuenta "La Nación" con uno de los mejores servicios telegráficos. Tiene el uso exclusivo de los telegramas del "New York Times", cuyas noticias aparecen el mismo día en que "La Nación". Tiene asimismo el servicio de noticias de la Agencia Havas y los telegramas del "New York World" e igualmente el servicio del "Financial News of América", que publica importantes noticias financieras; y otros.

El número total de personas que ocupa el diario es de 500. De ellas, 120 forman el Cuerpo de Redacción, sin contar un gran número de periodistas y escritores que colaboran en el diario.

Entre los escritores extranjeros que han colaborado en "La Nación" basta citar a Emilio Castelar, José Martí, Edmundo de Amicis, Ortega y Munilla, Eliseo Reclús, Camilo Flammarión, E. García, Ladevese Lombroso, Guillermo Ferrero, Rubén Darío, Gómez Carrillo, Blasco Ibáñez, Remy de Gourmont, Miguel de Unamuno, Domenico Olivia, además de Emilio Zolá, cuyas últimas novelas fueron publicadas por "La Nación" al mismo tiempo que en los diarios de París.

Una de las preocupaciones de "La Nación" ha sido la cultura literaria, sus columnas han estado permanentemente abiertas a los escritores, no sólo de la República Argentina sino de todos los países de América. Desde hace 23 años la Administración ideó una biblioteca que, abaratando el libro, ha contribuido a difundir el gusto de la lectura y a vulgarizar la obra de los mejores escritores de todas las literaturas. Sale a luz un volumen por semana, y van editados alrededor de mil tomos.

Su primer Director fue don José Antonio Ojeda. Después, sucesivamente, don Bartolomé Mitre y Vedia, conocido familiarmente por "Bartolino", que dejó una huella profunda en la tradición del diario, don Emilio Mitre, hijo también del General Mitre, y actualmente el señor don Jorge A. Mitre.

Para dar una idea de la capacidad financiera de "La Nación" basta el dato de que durante el año 1916 sus gastos ascendieron a $3.229.751.35. De esta suma, una parte considerable se destina al servicio telegráfico del exterior. Este servicio, que se inició modestamente con $1.877.244 con dos o tres telegramas, hoy comprende docenas de millares de palabras diarias.

LA ACTUALIDAD" ES LA REVISTA DE MAYOR CIRCULACION EN CENTRO AMERICA, POR EL ABUNDANTE Y ESCOGIDO MATERIAL DE LECTURA QUE INSERTA Y POR TENER UN SERVICIO ESPECIAL DE FOTOGRABADOS.

DIRECCION Y ADMINISTRACION: "CASA COLORADA".

6a. Avenida Sur, No. 2.

BLOCKS Y SOBRES DE LINO MANUFACTURA ESPECIAL DE LA

"CASA COLORADA"

GRAN EXISTENCIA. PRECIOS REDUCIDOS

ATACHES

de varias clases y tamaños, tenemos un variado surtido.

Marroquín Hermanos.

LA "CASA COLORADA" MANTIENE UN GRAN SURTIDO DE CANUTEROS, PLUMAS, LAPICES, CRAYONES DE TODOS COLORES PARA DIBUJO, PIZARRAS, PIZARRINES, MAPAS, Y MUCHOS OTROS ARTICULOS.

PRECIOSOS RECORDATORIOS PARA MISA DE ANGELES A LA MITAD DEL PRECIO QUE EN OTRAS PARTES; PUEDEN OBTENERSE EN LA "CASA COLORADA." ANTES DE COMPRAR, VEA NUESTRO SURTIDO Y EN LOS PRECIOS PARA EL COMERCIO HACEMOS FUERTES DESCUENTOS.

MARROQUIN HNOS.

GUATEMALA.

GRAN SURTIDO DE TALONARIOS, LETRAS DE CAMBIO, CHEQUES, FACTURAS, MEMORANDUMS Y ELEGANTES TARJETAS PARA FELICITACION, EN VARIAS TINTAS OFRECE LA

"CASA COLORADA"

DE

MARROQUIN HERMANOS

6a. Av. Sur, No. 2.

A LAS FARMACIAS OFRECEMOS. LIBROS PARA COPIAR RECETAS, ETIQUETAS DE DIFERENTES ESTILOS, SOBRES IMPRESOS PARA LA VENTA DE MEDICAMENTOS, PAPEL TIMBRADO CON ELEGANTES LOGOTIPOS.

"CASA COLORADA"

6a. Av. Sur, No. 2.

Dirección Cablegráfica:

"SCHWARTZ-Guatemala"

SCHWARTZ & CO.

Calle Real—Guatemala, C. A.

Exportadores —— Importadores

Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:

"SCHWARTZ-San Francisco.

SCHWARTZ BROTHERS

Union Trust Building - S. Francisco, Cal.

Importadores, Exportadores y

Comerciantes Comisionistas

BANCO DE GUATEMALA

6a Avenida Sur y 8a Calle Poniente.

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO."

GUATEMALA.

Códigos en uso: A. B. C. 4th. 5th. — A. I. — A. B. C. 5th Improved Ed. — Bentley's. — Comercial. — Lieber's 5 Letter Ed. — Lieber. — Western Unión. — Bloomer — Pirro.

ESTADO CORRESPONDIENTE A JULIO 30 DE 1919.

CAPITAL AUTORIZADO . . . . . $10.000.000.00.
CAPITAL suscrito y totalmente pagado . . . $ 2.500.000.00.
FONDO DE RESERVA $11.300.000.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES . . . " 7.063.547.32

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

ESTADOS UNIDOS: NEW YORK: Guaranty Trust Company of New York; Irving National Bank; The Mercantile Bank of the Americas Inc.; The National City Bank og New York; Messrs J. & W. Seligman & Co.; BOSTON MASS; National Shawmut Banck of Boston; NEW ORLEANS LA.; Whitney Central National Bank; SAN FRANCISCO CAL.: The Anglo and London Paris National Bank of San Francisco; Wells Fargo Nevada National Bank of San Francisco.

MEXICO: MEXICO: Banco Nacional de Méxco; ESPAÑA: BARCELONA: Banco Hispano Americano; Messrs. Garcia Calamarte & Co.; MADRID: Messrs. Garcia Calamarte & Co.; FRANCIA: PARIS: Messrs. de Neuflize & Co.; INGLATERRA: LONDRES: The London County Westminster and Parr's Bank Ltd.; The London Joint City and Midland Bank Ltd.; Messrs. Seligman Brothers.; ITALIA: MILANO: Crédito Italiano.

AGENCIAS

ANTIGUA. — COBAN. — ESCUINTLA. — JUTIAPA. — LIVINGSTON. — MAZATENANGO. — QUEZALTENANGO. — RETALHULEU. — SALAMA. — ZACAPA.

DIRECCION:

ANTONIO BATRES JAUREGUI.

D.-B. HODGSDON. ADOLFO STAHL.

Gerente: CARLOS GALLUSSER.

BANCO AMERICANO DE GUATEMALA

ESTABLECIDO EL 2 DE SEPTIEMBRE DE 1895

ESTADO SEMESTRAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1916:

CAPITAL AUTORIZADO. . . . . $ 5.000.000.—
CAPITAL Suscrito y totalmente pagado. . . „ 4.000.000.—
FONDO DE RESERVA. . . . . „ 1 800.000.—
FONDO PARA EVENTUALIDADES. . . . „ 1.550.000.—
FONDO DE Previsión para Cambios. . . . „ 900.000.—

DIRECTORES:

SALVADOR DELGADO M.

JOSÉ DEL VALLE.

CARLOS F NOVELLA

Guatemala, enero de 1917.

A. BICKFORD.
Gerente.

BANCO INTERNACIONAL DE GUATEMALA

ESTABLECIDO EN 1877

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

CAPITAL SUSCRITO . . . . . $ 2.000.000 00
FONDO DE RESERVA. . . . . „ 1.780.500.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES. . . . „ 719.172.51

DIRECTORES:

GUILLERMO AGUIRRE.

CARLOS SALAZAR.

JULIO CLERMONT

Gerente.
GUILLERMO DORION.

Guatemala, enero de 1917.

MANUFACTURA ESPECIAL

DE LA

"Casa Colorada"

PAPELERIA, LIBRERIA, IMPRENTA, ENCUADERNACION

GRAN FABRICA DE SOBRES PARA CORRESPONDENCIA

MARROQUIN HERMANOS, Prop.

GUATEMALA

OFRECEMOS A LOS COMERCIANTES POR MAYOR
CON DESCUENTOS MUY RAZONABLES:

SOBRES

PARA CORRESPONDENCIA

VARIEDAD EN COLORES Y CALIDADES

También los fabricamos con FONDOS INTERIORES de color

SOBRES BARONIAL
Cuadrados: 14'50 x 12'80 centímetros

SOBRES COMERCIALES
Oblongos: 14'50 x 9'50 centímetros

SOBRES DE OFICIO
Oblongos largos: 24'30 x 10'50 centímetros

SOBRES PARA TARJETAS
En varias medidas

SOBRES EN TODOS TAMAÑOS — PAPEL ESQUELA—PAPEL EN BLOCKS, RAYADO y PARA MAQUINA de ESCRIBIR—TARJETAS DE TODOS TAMAÑOS—ESQUELAS, RECORDATORIOS, Etc., Etc.

Fabricamos LUTOS en cualquier ancho y forma, a solicitud.

LUTO

FABRICAMOS TODO LO CONCERNIENTE AL RAMO DE PAPELERIA y nuestra manufactura y precios no tienen competencia con lo importado.

Al sernos solicitado por comerciantes establecidos, enviamos muestras, listas de precios o presupuestos.

ESCRIBANOS HOY, NO LO DEJE PARA DESPUES